

# BRUGSANVISNING

DINO 160XT II • 180XT II • 210XT II

**Producent:**

**Dinolift Oy**

Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Tel. +358 20 1772 400  
info@dinolift.com  
www.dinolift.com

**Forhandler:**

---

---

**OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING****Gyldig fra serienummer**

<b>160XT II</b>	<b>17280</b> →
<b>180XT II</b>	<b>30135</b> →
<b>210XT II</b>	<b>3484</b> →

## INDHOLD

<b>1.</b>	<b>TIL BRUGEREN .....</b>	<b>6</b>
1.1.	GENEREL BESKRIVELSE AF LIFTEN .....	7
1.2.	LIFTENS BEREGNEDE ANVENDELSE .....	7
<b>2.</b>	<b>TEKNISKE DATA.....</b>	<b>8</b>
2.1.	MÅLETEGNINGER .....	10
2.1.1.	160 XT II .....	10
2.1.2.	180 XT II .....	11
2.1.3.	210 XT II .....	12
2.2.	RÆKKEVIDDEDIAGRAM .....	13
2.2.1.	160 XT II .....	13
2.2.2.	180 XT II .....	14
2.2.3.	210 XT II .....	15
2.3.	SKABELON FOR FABRIKATIONSSKILT .....	16
2.4.	SKABELON FOR EF-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING.....	17
2.5.	SKABELON FOR INSPEKTIONS PROTOKOL FOR EN PERSONLIFT .....	18
<b>3.</b>	<b>SIKKERHED .....</b>	<b>20</b>
3.1.	SIKKERHEDSREGLER.....	20
3.2.	SIKKERHEDSRELATEREDE MÆRKATER.....	24
3.3.	SIKKERHEDSANORDNINGER .....	25
<b>4.</b>	<b>LIFTENS KONSTRUKTION OG FUNKTIONER.....</b>	<b>29</b>
4.1.	LIFTENS KONSTRUKTION .....	29
4.2.	LIFTENS FUNKTIONER .....	30
4.3.	BETJENINGSELEMENTER FOR FUNKTIONER.....	31
4.3.1.	Betjeningslementer i manøvrecentralen på chassiset LCB .....	31
4.3.2.	Drivsystemets kontrolpanel.....	32
4.3.3.	Kontrolpanel til støttebenene .....	32
4.3.4.	Betjeningslementer i manøvrecentral i kurven UCB .....	33
4.3.5.	Opsætning med to manøvrerhåndtag (valgmulighed) .....	35
4.3.6.	Automatisk nivellering og elektronisk manøvrering af DCB-centralen (Option).....	36
<b>5.</b>	<b>ANVENDELSE AF LIFTEN .....</b>	<b>37</b>
5.1.	LIFTEN TAGES I BRUG .....	37
5.1.1.	Inspektion på arbejdspladsen .....	37
5.1.2.	Placering af liftens .....	38
5.1.3.	Tilslut strømforsyningen.....	39
5.1.4.	Start .....	40
5.1.5.	Liftens stabilitet .....	40
5.2.	MANØVRERING .....	42
5.2.1.	Manøvrering fra manøvrering fra manøvrecentralen på chassiset .....	42
5.2.2.	Manøvrering fra manøvrecentralen i kurven.....	42
5.2.3.	Særlige anvisninger for anvendelse om vinteren.....	45
5.2.4.	For at stoppe arbejdet.....	45

5.3.	FLYTNING AF LIFTEN .....	46
5.3.1.	Liften placeres til transport.....	46
5.3.2.	Anvendelse af drivsystemet.....	47
5.3.3.	Bugsering af liften .....	49
5.3.4.	Flytning ved at løfte .....	50
5.4.	LAGRING/OPBEVARING I LÆNGERE PERIODER.....	51
5.5.	FORANSTALTNINGER I NØDSITUATIONER .....	52
5.5.1.	Ved nedsat stabilitet.....	52
5.5.2.	Ved overbelastning .....	52
5.5.3.	Hvis energiforsyningen har været afbrudt.....	52
5.5.4.	I en nødsituation, hvis nødsænkningssystemet heller ikke fungerer .....	53
<b>6.</b>	<b>FEJLFINDING.....</b>	<b>54</b>
<b>7.</b>	<b>VEDLIGEHOLDELSESPROGRAMMER.....</b>	<b>58</b>
7.1.	PROGRAMMER FOR OFFICIELLE INSPEKTIONER .....	60
7.2.	SMØRESKEMA.....	61
<b>8.</b>	<b>SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE .....</b>	<b>62</b>
8.1.	INSTRUKTIONER FOR DAGLIG SERVICE OG KONTROLLER .....	63
8.1.1.	Kontrol af platformen, bommen og rammekonstruktionerne.....	63
8.1.2.	Kontrol af dæk og dækkenes lufttryk .....	63
8.1.3.	Kontrol af lys .....	63
8.1.4.	Kontrol af hydraulikoliens niveau .....	63
8.1.5.	Undersøg hydraulikslangerne, rørene, og forbindelserne .....	63
8.1.6.	Kontrol af sikkerheds-endestoppenes funktion .....	64
8.1.7.	Kontrol af nødstoppets, nødsænkningens og signalhornets funktion .....	64
8.1.8.	Mærkater, klæbebånd og skilte.....	64
8.1.9.	Anvisninger .....	64
<b>9.</b>	<b>EJERSKIFTE .....</b>	<b>67</b>

## 1. TIL BRUGEREN

Denne brugsanvisning skal opbevares i liftens platform i den skuffe der er reserveret til den. Hvis brugsanvisningen bliver væk, bliver beskadiget eller af en eller anden grund bliver ulæselig, skal du bestille en ny fra producenten.

Denne brugsanvisning er beregnet til, at personliftens brugere er bekendt med liftens konstruktion og funktion, samt hvordan den bruges korrekt. Brugsanvisningen indeholder råd til vedligeholdelseopgaver, som brugerne er ansvarlige for.

Øvrige vedligeholdelsesopgaver forudsætter særlig ekspertise, specialværktøj eller præcise måle- eller korrektionsværdier. Disse opgaver er beskrevet i en separat instruktionsbog. I sådanne service- eller reparationssituationer skal du kontakte et autoriseret serviceværksted, importøren eller producenten.



### FARE

Læs alle instruktionerne i denne brugsanvisning, før du bruger personliften. Sørg for at du har forstået instruktionerne. Instruktionerne skal overholdes nøje under anvendelse og vedligeholdelse af liftten.

Ud over denne brugsanvisning, bør du altid følge de regler, der er fastsat af den lokale lovgivning, og af arbejdsgiveren eller reglerne på arbejdspladsen.

Dinolift Oy udvikler kontinuerligt sine produkter. Derfor stemmer brugsanvisningen ikke nødvendigvis altid overens med det nyeste produkt. Dinolift Oy forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel. Dinolift Oy påtager sig ikke ansvaret for eventuelle problemer, der forårsages af de ændrede data, fejl eller mangler.

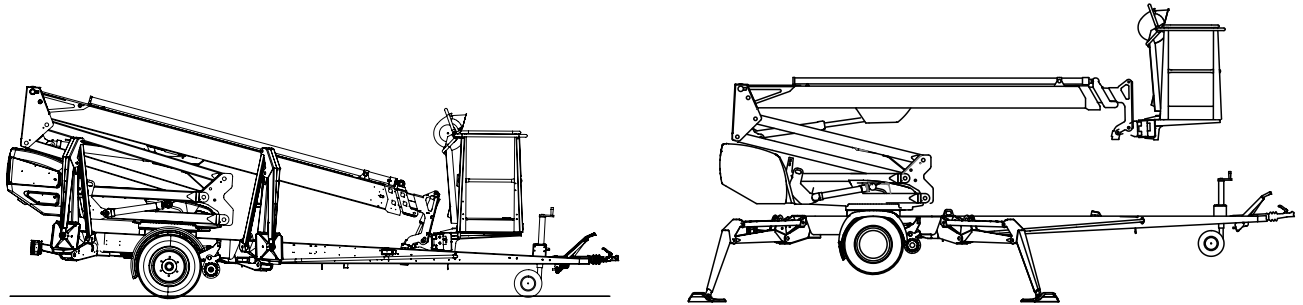
Du kan bede liftens forhandler eller producent om yderligere supplerende instruktioner.

## 1.1. GENEREL BESKRIVELSE AF LIFTEN

Liften er en bugserbar personlift på en anhænger-bundramme.

Liften er en personlift af EN 280 type 1, dvs. at liften kun kan flyttes ved hjælp af drivanordningen eller ved at bugsere den mens den er i transportstilling.

Til anvendelse støttes liften med hydrauliske donkrafte, således at trailerens dæk løftes op fra jorden.



Liftens primære strømkilde er en elmotor. Støttebenenes og bommens bevægelser drives af hydraulik.

For korte flytteafstande kan liftene forsynes med et drivsystem som styres fra jorden.

Yderligere detaljerede oplysninger om liften findes i afsnittet "Tekniske data" og "Liftens konstruktion og funktioner" i denne brugsanvisning.

## 1.2. LIFTENS BEREGNEDE ANVENDELSE

Personliftens beregnede anvendelse omfatter kun transport af personer og værktøj, samt at fungere som en arbejdsplatform op til platformens angivne bæreevne og rækkevidde (se tabellen over tekniske data og rækkevidde-skema).

Den beregnede anvendelse har også til hensigt:

- At følge alle anvisningerne i brugsanvisningerne
- At gennemføre inspektions- og vedligeholdelsesarbejdet.

Denne lift er IKKE isoleret, og giver ikke beskyttelse mod utilsigtet kontakt med elektrisk strøm. Liften må ikke anvendes til elektriske installationer.

Overhold de sikkerhedsregler der gælder for omgivelserne, og de begrænsninger, de indeholder.

### **VARSEL**

**Brugeren skal have instruktioner og godkendelse fra producenten for alle sådanne specifikke arbejdsmetoder eller arbejdsforhold, som fabrikanten ikke har defineret i maskinens betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner.**

**2. TEKNISKE DATA**

	160XT II	180XT II	210XT II
Maks. arbejdshøjde	16,0 m	18,0 m	21,0 m
Maks. kurvhøjde	14,0 m	16,0 m	19,0 m
Maks. rækkevidde i siden	9,1 m	11,2 m	11,7 m
Rotation	ubegrænset		
Rotation, kurv	180°		
Rækkevidde (svunget)	se rækkeviddediagram		
Støttebredde	3,80/4,20 m	3,90/4,30 m	3,90/4,30 m
Bredde (transportstilling)	1,80 m	1,95 m	1,95 m
Længde (transportstilling)	6,15 m	6,66 m	7,92 m
Højde (transportstilling)	2,30 m	2,30 m	2,33 m
Vægt (med Honda-aggregat)	1992 kg	2315 kg	2478 kg
Højeste tilladte belastning i kurven	215 kg		
Maks. antal personer + tillægsvægt	2 personer + 55 kg		
Højeste tilladte belastning i siden (forårsagt af personer i kurven)	400 N		
Største tilladte hældning (chassis)	±0,3°		
Jordoverfladens maksimale hældning i sideretning	2,2°	6,7°	6,7°
Jordoverfladens maksimale hældning i længderetning	3,8°	8,0°	8,3°
Højeste tilladte vindstyrke	12,5 m/s		
Laveste tilladte anvendelsestemperatur	- 20 °C		
Højeste tilladte belastning på støtteben	16800 N	16800 N	22800 N
Arbejdskurvens størrelse	0,7 x 1,3 m		
Stigevne, opad	25%		
Stikkontakter i kurven	2 x 230V/50Hz/16A		
Drivkraft			
- Netspænding	230V/50Hz/10A		
Lydtryksniveau	< 70 dB		
Helkropsvibrationer	Kan ikke påvises		



**Motoralternativer**

<b>Hatz 1B30</b>		<b>EPA / CARB Tier 4 Final</b>
Brændstof		Diesel
Netto effekt		4,4 kW (6 hv)/ 2800 r/min
Olietankens volumen		1,1 l
Lydtryksniveau		101 dB
Helkropsvibrationer		< 0,5 m/s <sup>2</sup>

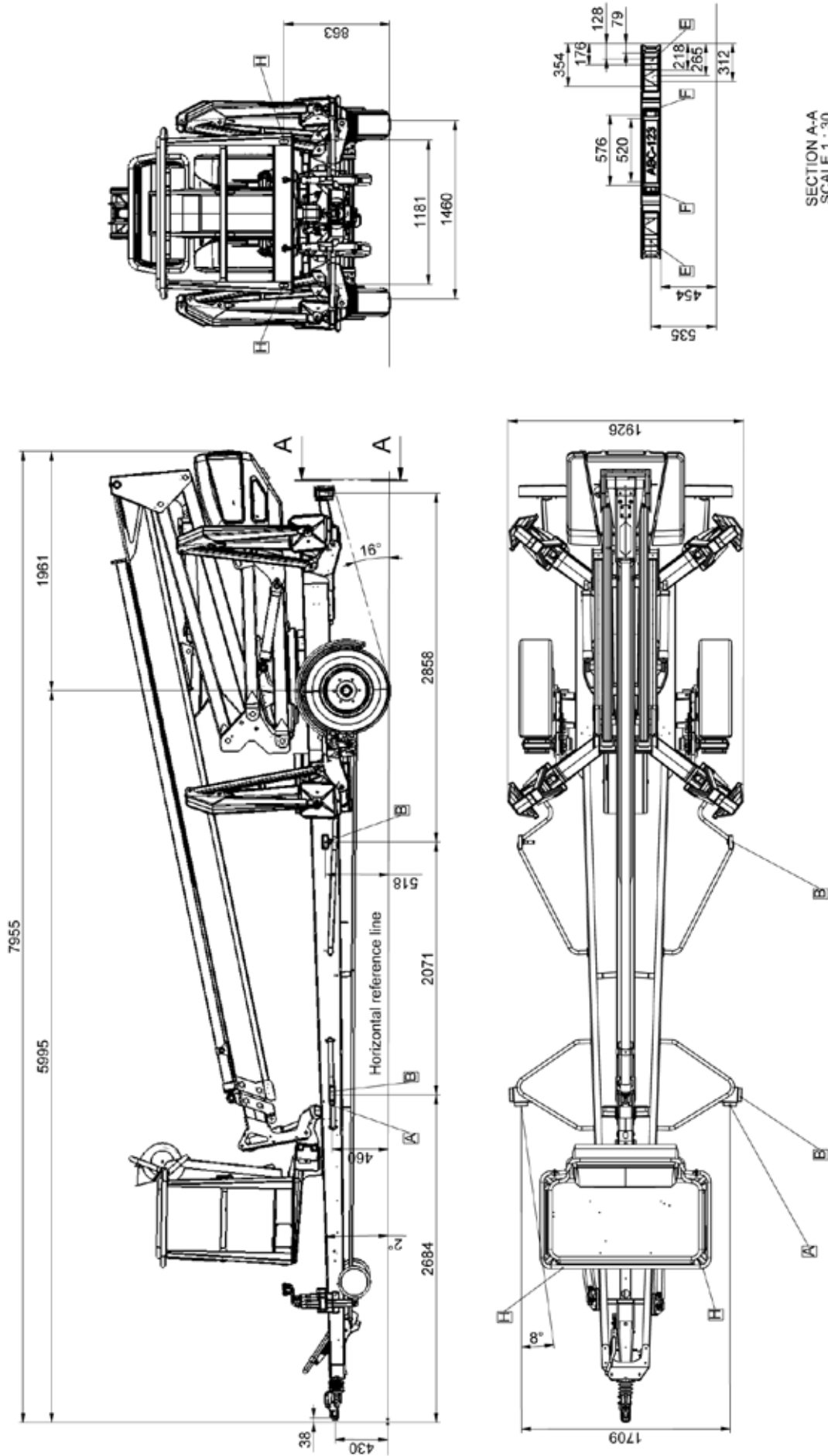
<b>Honda GX200SXE</b>		
Brændstof		Benzin
Netto effekt		4.1 kW (5,5 hp)
Brændstoftankens volumen		3,1 l
Olietankens volumen		0,6 l
Brændstofforbrug		1,7 l/h
Lydtryksniveau		98 dB
Helkropsvibrationer		< 0,5 m/s <sup>2</sup>

<b>Subaru EX21</b>		
Brændstof		Benzin
Netto effekt		3,7 kW (4,9 hp) / 3600 r/min
Brændstoftankens volumen		3,6 l
Olietankens volumen		0,6 l
Brændstofforbrug		1,7 l/h
Lydtryksniveau Lpa (UCB)		< 70 dB
Lydtryksniveau Lpa (LCB)		87 dB
Helkropsvibrationer		< 0,5 m/s <sup>2</sup>





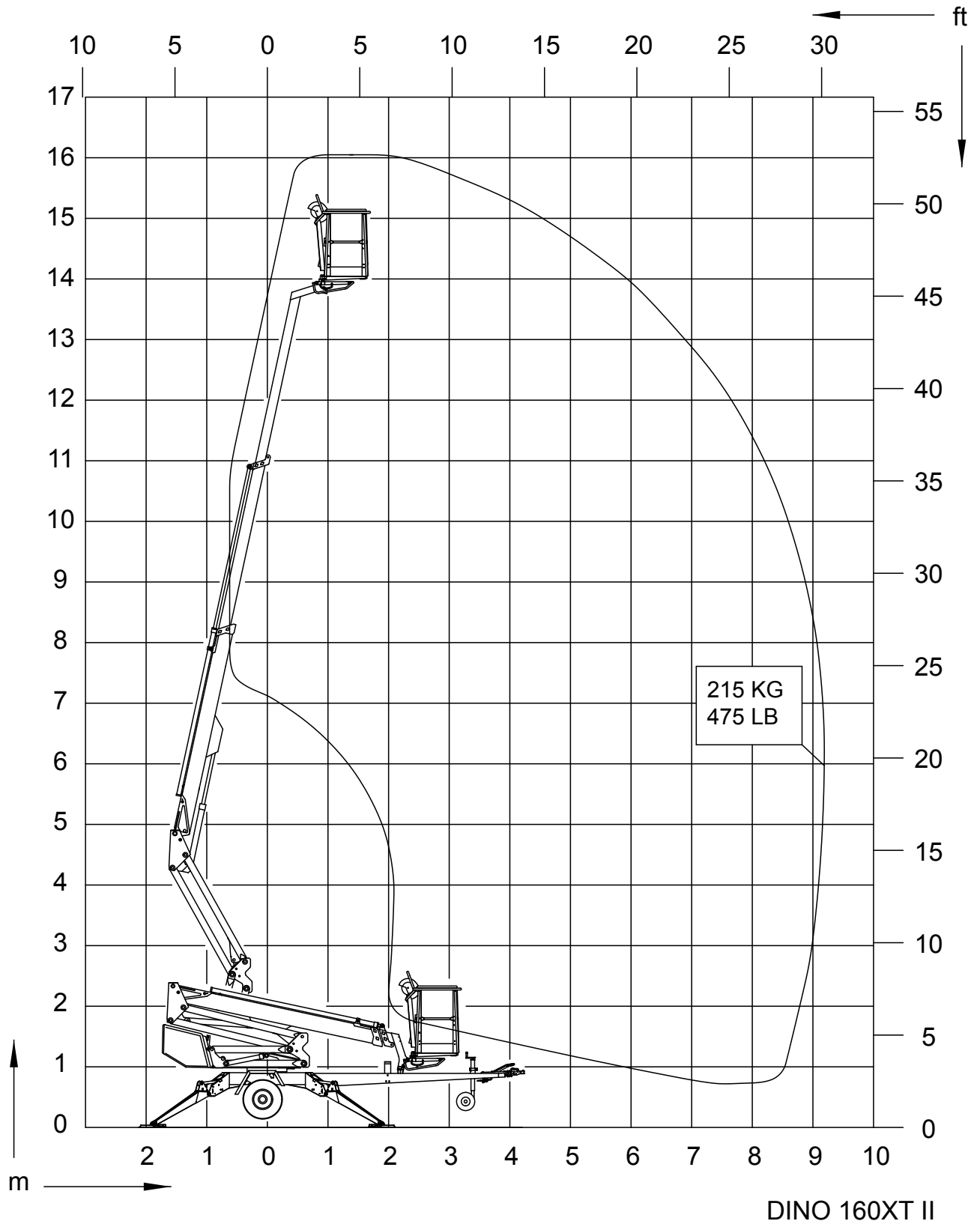
2.1.3. 210 XT II



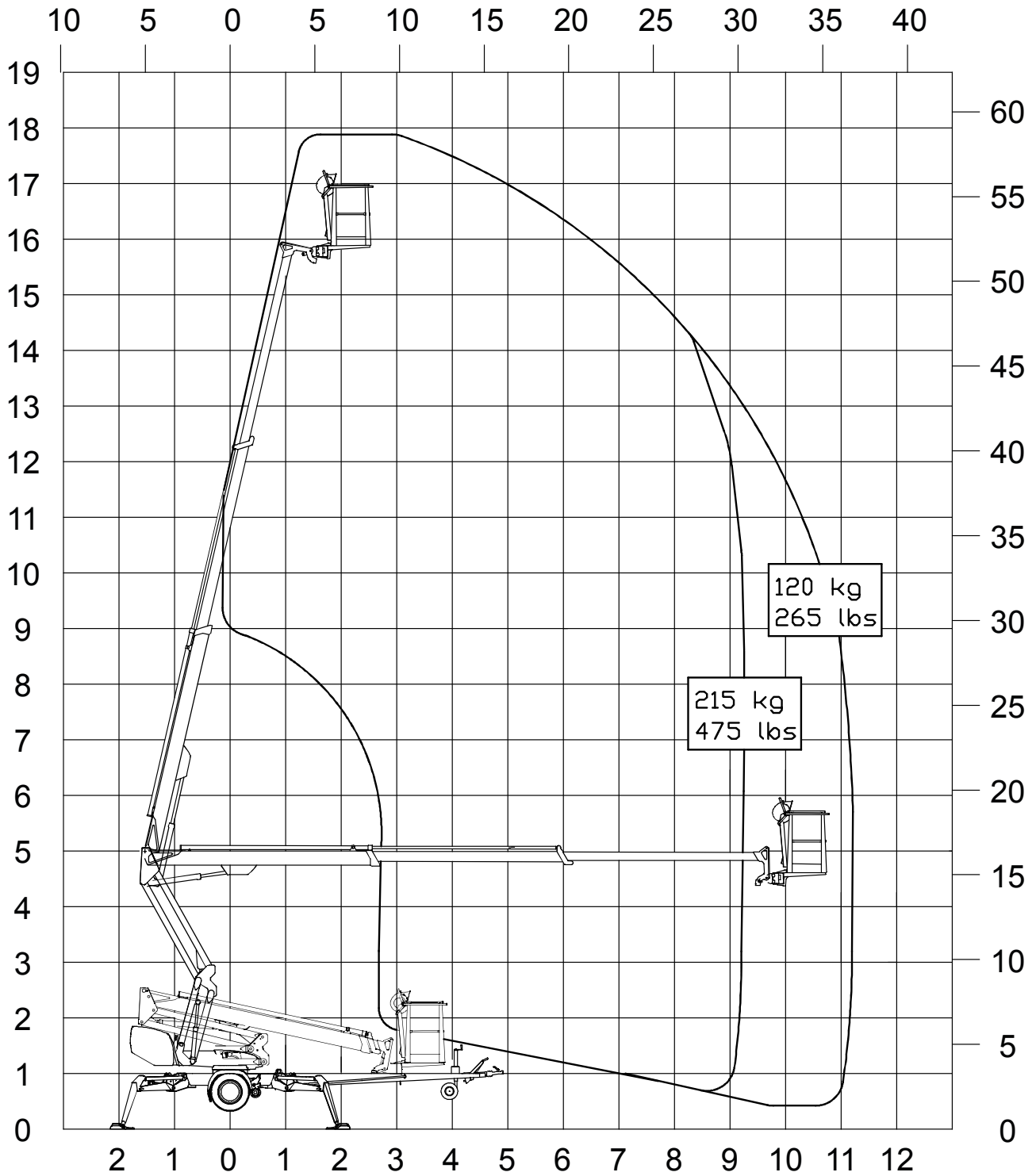
SECTION A-A  
SCALE 1 : 30

## 2.2. RÆKKEVIDDEDIAGRAM

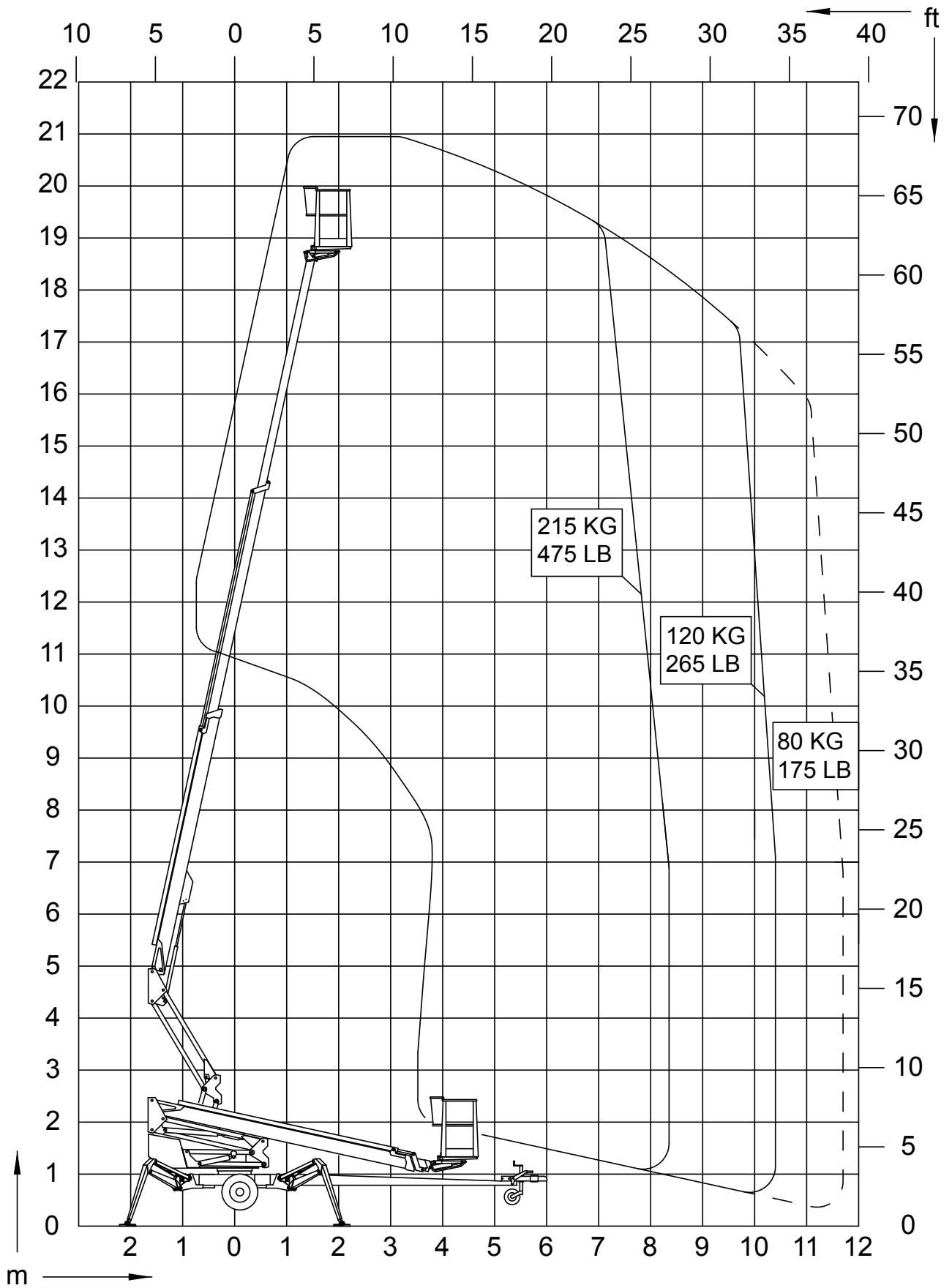
### 2.2.1. 160 XT II



2.2.2. 180 XT II



## 2.2.3. 210 XT II



### 2.3. SKABELON FOR FABRIKATIONSSKILT

På typeskiltet, som vist nedenfor på billedet, er mærket med producentens navn og maskintype, fremstillingsår og serienummer blevet angivet.

54.516	Type	<b>DINO</b>	Producent	<b>DINOLift</b>
	Produktionsår		Producentens adresse	Raikkolantie 145 32210 Loimaa FINLAND
	Seienummer			CE
	Vægt kg		Højeste tilladte belastning i kurven	215kg
	Maks. tilladte antal personer	2	Maks. tilladte tillægsvægt	55kg
	Maks. tilladte belastning i siden	400 N	Største tilladte hældning (chassis)	0,3°
	Spænding	230 V	Frekvens	50 Hz
	Laveste tilladte anvendelsestemperatur	-20 °C	Maks. tilladte vindhastighed	12,5 m/s

Liftens mærkeplade sidder på trækstangens højre side, på det sted der vises på billedet.

Serienummeret er også indgraveret på liftens chassis, på den højre trækboms øverste overflade.



Trailerens mærkeplade sidder på trækstangen, på højre side af mærkepladen, på det sted der vises på billedet.



Dette skilt indeholder følgende data:

Køretøjets EU-typegodkendelsesnummer (hvis det findes)		
Seienummer		
	Samlet vægt	kg
0	Maks. tilladte belastning på trækpunktet	kg.
1	Maks. tilladte akselvægt	kg.
2		kg



**2.4. SKABELON FOR EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING****EF-overensstemmelseserklæring for en maskine****Producent**

Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 Loimaa, FINLAND

garanterer, at

**Personlift DINO 180XT II, nr. YGCD180XTG2030011**

opfylder kravene i Maskindirektiv **2006/42/EF** med dets ændringer, samt de nationale regler (**SRF 400/2008**) hvorigennem de træder i kraft.

Den typekontrol som findes i bilag IX till 2006/42/EF er blevet gennemført af det bemyndigede organ nr. 0537,

VTT  
P.O.Box 1300  
FI-33101 Tampere, FINLAND

som har udstedt certifikat nr. **VTT xxx/xxx/xx**

Derudover opfylder personliften også kravene i følgende EU-direktiver  
**2006/95/EF, 2000/14/EF, 2004/108/EF**

Målt lydeffektniveau  $L_{wa}$  (benzin/diesel)(96+1,5) 97,5 dB / (98,5+1,5) 100 dB  
Garanteret lydeffektniveau  $L_{wa}$  (benzin/diesel)97,5 + 0,5 dB / 100+0,5 dB

Ved vurdering af overholdelsen med 2000/14/EF er blevet fulgt: Bilag V: Intern produktionskontrol.

Ved projekteringen er følgende standarder blevet anvendt:

**SFS-EN 280:2013, SFS-EN 60204-1/A1, SFS-EN-ISO 12100**

Den tekniske dokumentation er sammenfattet af: Santtu Siivola  
Konstruktionschef  
Dinolift Oy, Raikkolantie 145,  
FI-32210 Loimaa, FINLAND

Loimaa 06-11-2014

-----  
Antti Tuura  
Arbejdsleder

2.5. SKABELON FOR INSPEKTIONS PROTOKOL FOR EN PERSONLIFT



TEST CERTIFICATE

DATE: 16.9.2014

www.dinolift.com

START-UP TESTS:

Inspection place: Dinolift Oy

Inspector's signature: \_\_\_\_\_ 1074

Koivisto Pekka NT0153

BASIC KNOWLEDGE

Manufacturer: Dinolift OY

Place of manufacture: Finland

Address: Raikkolantie 145

32210 LOIMAA

Importer: \_\_\_\_\_

Type of lift:  Boom platform

Scissor platform

Mast platform

Chassis:  Car

Self propelled

Trailer mounted

Boom:  Articulated boom

Telescope boom

Articulated telescope boom

Scissor

Fixed mast

Telescope mast

Outriggers:  Hydraulic turning

Hydraulic pushing

Mechanical

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Machine and type: DINO 180XT II

Max. platform height: 16 m

Number of manufacture: YGCD180XT E2030004

Max. outreach: depend on load: Depend on load

Year of manufacture: 2014

Max. lifting capacity: 215 kg

Boom rotation: Continuous

Max. person number: 2

Support width: 3,8 m

Max. additional load: 55 kg

Transport width: 1,95 m

Power supply: 230VAC

Transport length: 6,65 m

Lowest temperature: -20 °C

Transport height: 2,31 m

Weight: 2315 kg

Basket size: 0,7 x 1,3 m

Inspection points: (Y = meet standards N = do not meet standards)

	Y	N		Y	N
<b>A. STRENGTH</b>			6. Plate for supports	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1. Certificate of material	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. Safety colours	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Certificate of strength	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<b>B. STABILITY</b>			<b>D. SAFETY REQUIREMENTS</b>		
1. Certificate of stability test	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. Indicating device for horizontal position	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Working space diagram	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. Locking device and lockings	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>C. GENERAL REQUIREMENTS</b>			3. Stop device for lifting	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1. User's manual	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. Stop for opening of support	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Place for safekeeping for user's manual	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. Safety distances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Machine plate - checking plate	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. Position of working face	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Load plate	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. Structure of working face	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Warning plate	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. Emergency descent system	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			9. Limit devices	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<b>E. ELECTRIC APPLIANCES</b>		<b>G. SAFETY DEVICE</b>	
1. Electric appliances	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1. Safety limit switch	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
		2. Sound signal	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>F. CONTROL DEVICES</b>		<b>H. LOADING TEST</b>	
1. Protections	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1. Overload test = 323 kg (150%)	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2. Symbols / directions	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2. Funktional test = 237 kg (110%)	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Placings	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4. Emergency stop	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
<b>FAILINGS AND NOTES</b> _____			
Failings have been repaired.      Date: _____      Signature: _____			

**Dinolift Oy**  
Raikkolantie 145  
FIN-32210 LOIMAA, FINLAND  
Tel. +358 - 20 - 1772 400, Fax +358 - 2 - 7627 160, e-mail: info@dinolift.com

Dino-personlifterne inspiceres og prøvebelastes den første gang af producentens autoriserede personliftinspektør. Der fremstilles en protokol efter denne skabelon, som følger med maskinen.

Protokollen skal opbevares til idriftsættelsesinspektioner og efterfølgende inspektioner af liften, eller i dens umiddelbare nærhed i mindst fem år.

### 3. SIKKERHED

Dette afsnit beskriver de sikkerhedsinstruktioner og advarsler, der er relevante for transport, anvendelse og vedligeholdelse af liften.



#### FARE

Manglende overholdelse af disse instruktioner og sikkerhedsbestemmelser kan føre til alvorlige personskader eller livsfare. Gør dig nøje bekendt med, og følg alle sikkerhedsbestemmelser, brugsanvisninger og skylte på maskinen.

Sørg for at du har forstået alle sikkerhedsinstruktioner og sikkerhedsregler. Du skal også sørge for at andre mennesker, der bruger eller arbejder i liftens kurv, er fortrolige med instruktionerne.

#### 3.1. SIKKERHEDSREGLER

Anordningen må kun anvendes af en person, som er uddannet til arbejdet, har en skriftlig tilladelse, er nøje bekendt med anordningen og er fyldt atten (18) år.

Hold altid maskinen ren for smuds og forureninger, som kan påvirke sikkerheden og vanskeliggøre kontinuerlig overvågning af maskinens tilstand i teknisk og sikkerhedsmæssig henseende.

Maskinen bør inspiceres og vedligeholdes regelmæssigt.

Service- og reparationsarbejder må kun udføres af personer med tilstrækkelig faglig uddannelse, som har gjort sig grundigt bekendt med service- og reparationsanvisningerne.

Det er strengt forbudt at anvende maskinen, hvis den ikke er i upåklagelig tilstand.

Du må ikke fjerne eller deaktivere nogen af maskinens sikkerhedsanordninger.



#### ADVARSEL

Anordningen må hverken modificeres eller anvendes uden producentens tilladelse, under omstændigheder, som ikke opfylder producentens krav.

Brugeren skal have instruktioner og godkendelse fra producenten for alle sådanne specifikke arbejdsmetoder eller arbejdsforhold, som fabrikanten ikke har defineret.

## **TRANSPORTKØRSEL**

Observer terrænets højeste tilladte hældning ved transportkørsel. Under transportkørsel i terræn skal du stræbe efter at opholde dig over maskinen.

Vær opmærksom på forhindringer i terrænet på køresporet og andre stationære eller bevægelige forhindringer i miljøet. Sørg for at du har uhindret udsigt over kørselsretningen.

## **ARBEJDSOMRÅDE OG KLARGØRING INDEN LØFTEARBEJDET**

Når du arbejder i et tæt trafikeret område, bør du markere arbejdsområdet tydeligt med advarselslys eller ved at indhegne det.

Der skal også tages hensyn til færdselslovens bestemmelser.

Du skal altid sørge for at støttebenenes bevægelsesområde er frit inden du anvender dem. Når chassiset støttes, bør der altid tages hensyn til underlagets bæreevne og nivellering. Du skal altid sørge for at støttebenene ikke glider på et ujævnt underlag.

På "blødt" underlag skal der lægges tilstrækkeligt store tillægsskiver under støttebenfødderne. Ved valg af ekstra støtteskiver bør du kontrollere, at maskinens metalstøtteben ikke kan glide på dem.

Du skal altid sørge for at støttepositionen ved hjulene er løftet op fra marken.

Du skal altid sørge for at maskinen står vandret i forhold til vaterpasset.

Kontroller altid at der ikke findes uautoriserede personer inden for arbejdsområdet. Klemme fare mellem roterende og faste komponenter.

**Når du manøvrerer bomsystemet fra manøvrecentralen på svinganordningen, skal du passe på at du ikke kommer i klemme mellem støttebenene og de øvrige strukturer,**

**som ikke roterer bomsystemet.**

## LØFTNING OG ARBEJDE PÅ PLATFORMEN

Overskrid aldrig det største antal personer eller den højeste belastning eller sidekraft tilladt for liften. Forøg aldrig belastningen i øvre position.

Inden liften anvendes, skal du altid sørge for at advarselsanordningerne og nødsænkningsen fungerer.

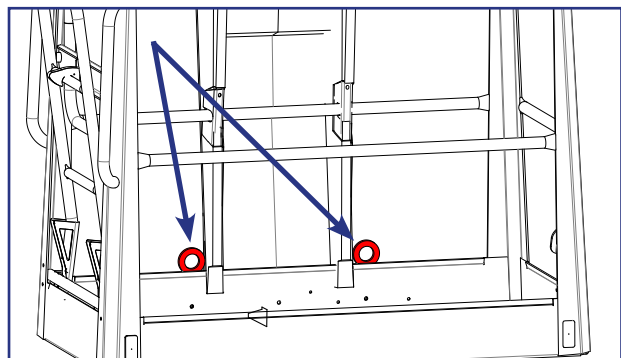
Anvend aldrig liften hvis du er alene. Sørg for at der findes nogen på marken, som du kan bede om hjælp i en nødsituation.

### **Du skal bruge en sikkerhedssele!**

Fastgør sikkerhedssele til de lænker der er bestemt for dem.

Obs! Det findes i arbejdskurven en lænke for hver bruger til fastgørelse af sikkerhedssele. Kun en sikkerhedssele/lænke

Trin, fodtrin og andre typer stativer må under ingen omstændigheder anvendes i kurven.



Ingen genstande må kastes eller falde ud af platformen.

Liften må ikke anvendes som en kran.

Liften må ikke anvendes til at transportere varer eller personer mellem f.eks. forskellige niveauer eller lejligheder. Det er forbudt at stige på eller af en arbejdsplatform i bevægelse.

Når bomsystemet er sænket i dens nederste position, skal du sørge for at bommen ikke kolliderer med konstruktioner, som ikke roterer med bomsystemet.

Kontroller at området under platformen er fri for forhindringer, før du sænker platformen.

For at undgå skader bør arbejdskurven ikke sænkes helt ned på jorden eller andet underlag.

## FORHOLD PÅ ANVENDELSESOMRÅDET

Under brug skal vejrforhold som vind, synlighed og regn tages i betragtning, så de ikke truer den sikre udførelse af løftning.



**Liften må ikke anvendes**  
**temperaturen er under -20 °C eller**  
**vindhastigheden overskrider 12,5 m/s**

Vindhastighed (m/s)		Vindens påvirkning på jorden
0	Stille	Røgen stiger lodret
1-3	Svag	Man kan se vindretningen fra røgens bevægelse, og det kan mærkes på huden. Bladene i træerne rasler
4-7	Moderat	Bladene og små grene i træerne bevæger sig. Flaget retter sig selv ud. Vinden løfter støv og løse papirstumper fra jorden.
8-13	Frisk brise	Små løvtræer og store grene svajer. Vinden suser når den rammer huse og faste genstande. Det er svært at bruge en paraply.
14-16	Hård	Alle træer svajer. Det er vanskeligt at gå mod vinden.

Afhold dig fra at tage værktøjer/tilbehør med store overflader med dig i kurven. Den øgede vindbelastning kan reducere anordningens stabilitet.

**Pas på strømførende luftledninger - overhold de mindste afstande, som er opført i tabellen nedenfor:**

Spændingsområde (fra fase til fase)	Minimal afstand	
	Meter	Fod
0 - 300 V	Undgå kontakt	
300 V - 50 kV	3	10
50 kV - 200 kV	4,5	15
200 kV - 350 kV	6	20
350 kV - 500 kV	8	25
500 kV - 750 kV	11	35
750 kV - 1000 kV	14	45

Observer disse afstande, hvis arbejdsstedets specifikke instruktioner eller de lokale eller nationale regler ikke kræver endnu længere sikkerhedsafstande.

Denne lift er IKKE isoleret, og giver ikke beskyttelse mod utilsigtet kontakt med elektrisk strøm. Liften må ikke anvendes til elektriske installationer.

### 1.3. SIKKERHEDSRELATEREDE MÆRKATER

I denne bog anvendes de advarsels- og anmærkningssymboler, der vises på denne side.

Følg alle sikkerhedsinstruktionerne efter advarslerne, for at forhindre mulige farer og skader.



Almindelige sikkerhedsadvarsels-symboler på maskinen og i instruktionerne, der advarer om en potentiel risikofaktor. Følg de yderligere instruktioner, som vises med tekst eller et symbol ved siden af mærkatet.



#### **FARE**

Den røde mærkat FARE anvendes til at advare om umiddelbare eller truende risikofaktorer, der kan forårsage alvorlige personskader eller livsfare, hvis de ikke undgås.



#### **ADVARSEL**

Den orange mærkat ADVARSEL anvendes til mulige risikofaktorer, der under visse omstændigheder kan føre til alvorlige skader eller farer, hvis de ikke undgås.



#### **FORSIGTIG**

Den gule mærkat FORSIGTIG anvendes for advare om de risikofaktorer, der forårsager en rimelig eller moderat skade.

#### **VARSEL**

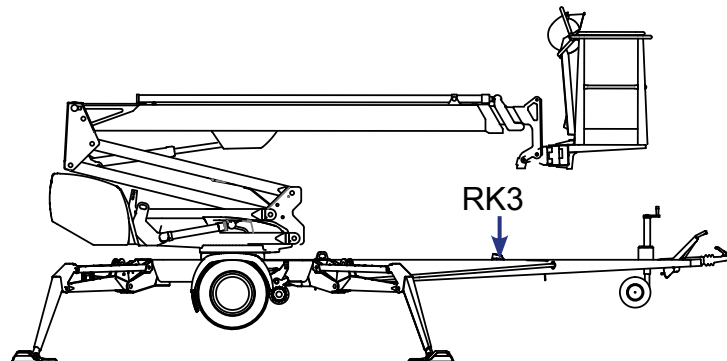
Den blå bemærkningen anvendes til at gøre opmærksom på de særlige krav i forbindelse med brug eller vedligeholdelse. Sådanne instruktioner, der for eksempel drejer sig om instruktioner for maskinens driftssikkerhed eller undgåelse af materialeskader.



### 3.3. SIKKERHEDSANORDNINGER

#### 1. Overvågning af bommens transportstilling

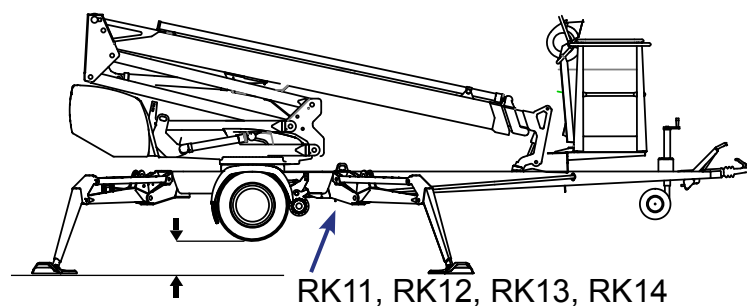
Endestoppet RK3 forhindrer manøvrering af støtteben og drivsystem, hvis bommen er løftet af transportstøtten. Stopper er placeret på bommens transportstøtte på trækbommen.



#### 2. Overvågning af støtteposition

Alle støtteben på liften bør være i støtteposition før løftning af bommen. Kontroller, at hjulene er løftet af jorden.

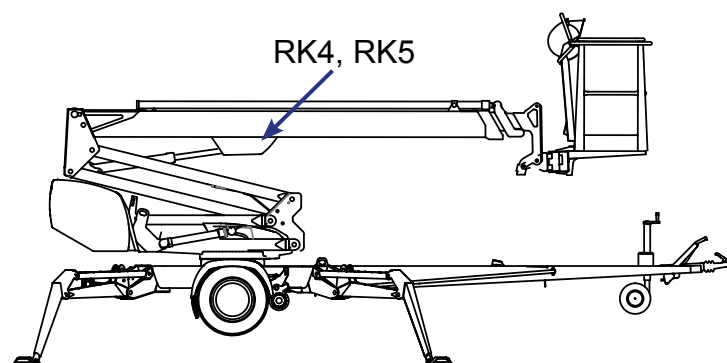
Endestoppene RK11, RK12, RK13 og RK14 er placeret på støttebenene.



#### 3. Overvågning af bommens overbelastning

Rækkeviddegrænsen RK4 og overbelastningsgrænsen RK5 forhindrer overbelastning af liften ved at begrænse rækkevidden i siden.

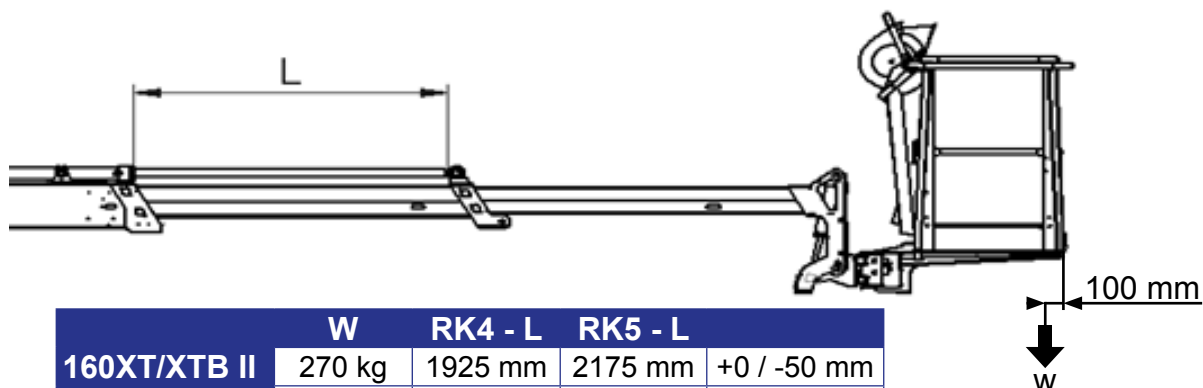
Endestoppene sidder under låget på den øverste ende af løftecylinderen. Under anvendelsen, skal låget være intakt og på plads.



Når bommen befinder sig inden for det tilladte område, er manøvrepanelets grønne signallampe tændt.

Når en bestemt rækkevidde er nået, afbryder rækkeviddegrænsen **RK4** de bevægelser, som reducerer liftens stabilitet (forlængelse af teleskopet og sænkning af bommen).

Endestoppenes indstillingsværdier:

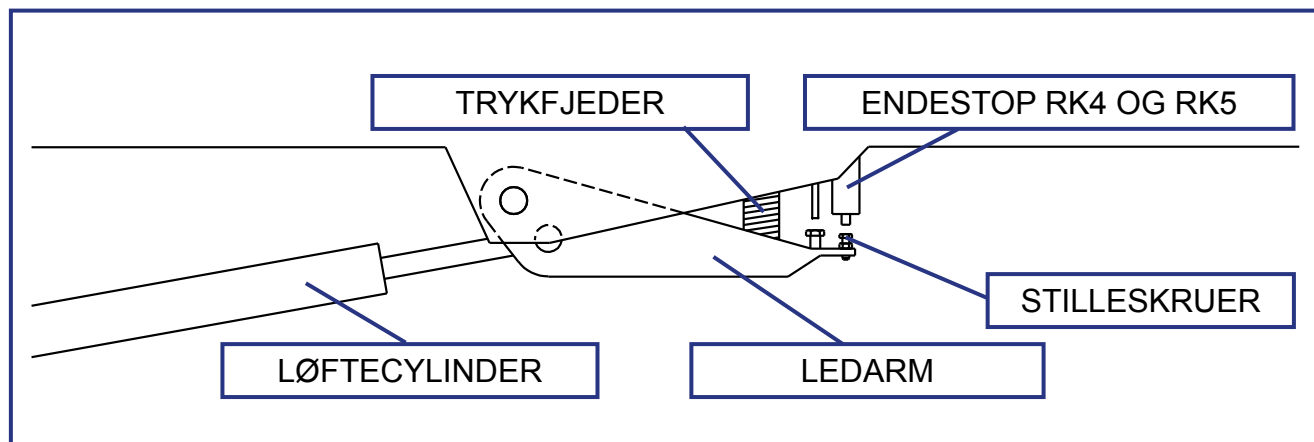


Hvis **RK4** afbryder bevægelsen, tændes den røde signallampe for overbelastning. Mens du er på en længere grænse, blinker den røde advarselsslampe og det grønne signallys skiftevis. I denne situation, kan liften betjenes i den retning, hvor den forbliver inden for det tilladte område.

Overbelastningsbeskyttelsen **RK5** fungerer som reserve, hvis **RK4** ikke fungerer tilfredsstillende.

Når **RK5** er aktiveret, vil den røde advarselsslampe for overbelastning i begge manøvrecentre være konstant oplyst, og en advarselssummer vil lyde i arbejdskurven.

Overbelastningsbeskyttelsernes funktion er baseret på overvågning af bommens løftemoment.

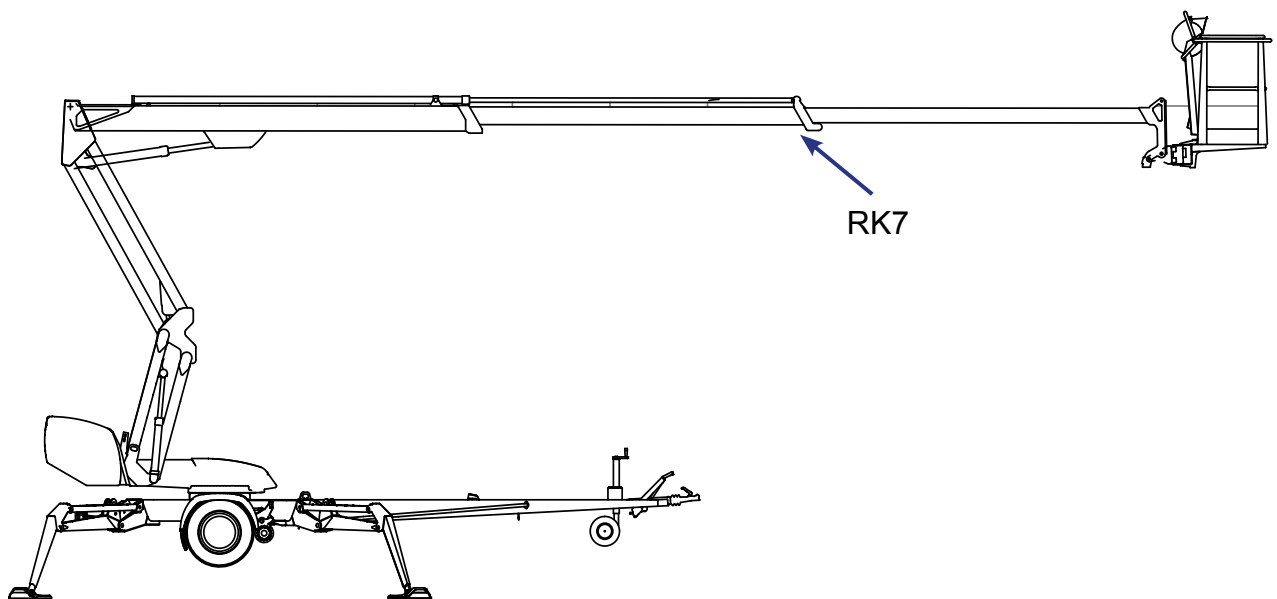
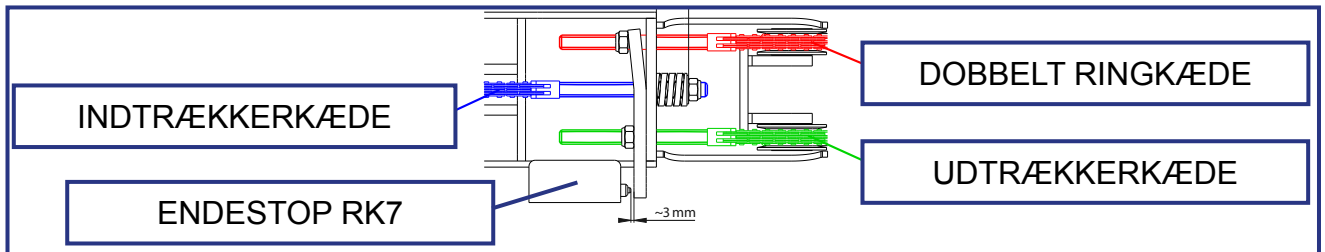


FARE

Endestoppenes justeringer må ikke ændres, og mekanismens funktion må ikke forhindres.  
**Fare for at liften vælter!**

## 5. Overvågning af teleskopens kæde

Udtrækskæderne for teleskopet er fordoblet. Hvis den lastbærende kæde bliver løs eller brækker af, forhindrer den dobbelte kæde teleskopets bevægelser og endestoppet RK7/RK8 afbryder nødstopkredsen.

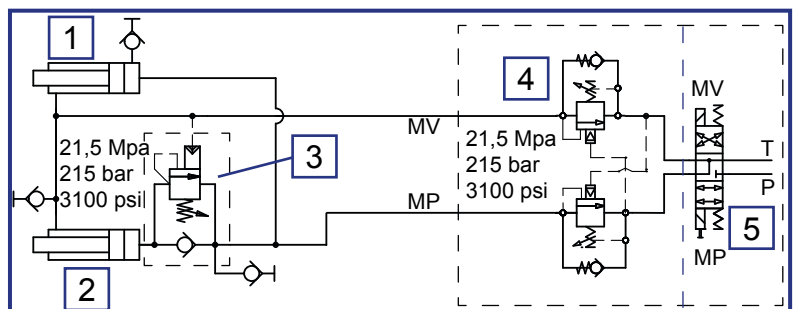


## 6. Forebyggelse af kurvens krængning

Kurven nivelleres hydraulisk med et såkaldt slave-master-cylindersystem, hvor mastercylinderen styrer den slavecylinder, som sidder under kurven.

Nivelleringsystemet består af følgende dele:

1. Mastercylinder
2. Slavecylinder
3. Aflastningsventil
4. Dobbelt aflastningsventil
5. El-retningsventil



## 7. Sikkerhedsanordninger for slangebrud

Alle lastbærende cylindre er udstyret med ventiler, der forhindrer lasten i at falde, hvis noget går i stykker, eller hvis der opstår en lækage i det hydrauliske system.

Støttebencylindre	Låseventiler	Forhindrer betjening af støttebenene i begge retninger
Bommens løftecylinder	Aflastningsventil	Forhindrer at lasten falder ned
Ledarmenes løftecylinder	Aflastningsventil	Forhindrer at lasten falder ned
Teleskopcylinder	Aflastningsventil	Forhindrer betjening af teleskopet i begge retninger.
Nivelleringsystem	Aflastningsventiler	Forhindrer vipning af kurven

## 7. Nødstop-trykknapper

Nødstop-trykknappen stopper bevægelsen med det samme og slukker kraftenheden. Trykknappen findes på alle betjeningsstederne. Når der trykkes på knappen, kan man kun betjene nødsænkingsfunktionerne.

Nødstop-trykknappen låses i nederste stilling, og den skal frigøres, inden man starter drivenheden.

### **VARSEL**

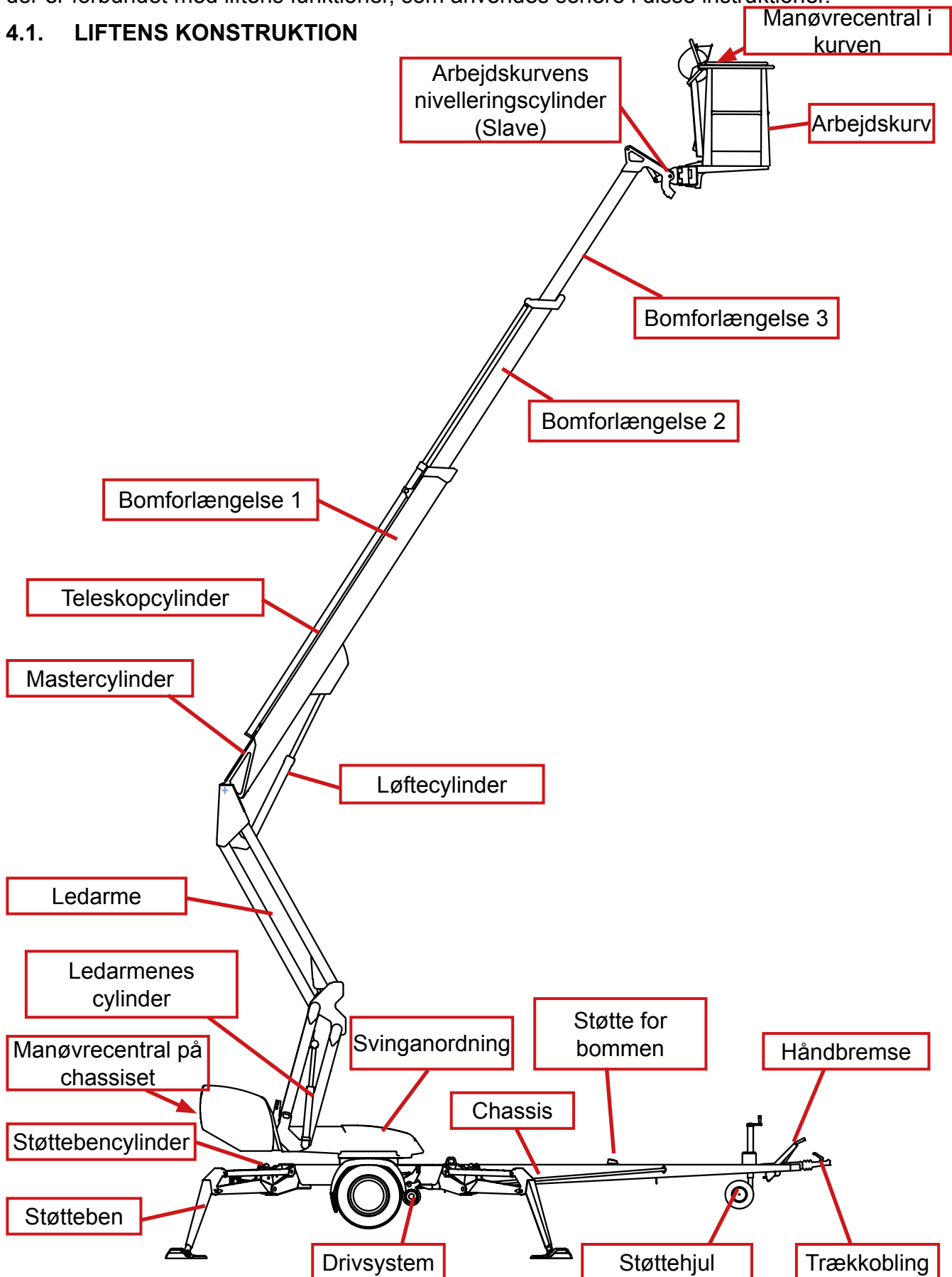
Hvis enheden ikke, skal du kontrollere at nødstop-knappen ikke har sat sig fast i nederste position på nogen af betjeningsstederne.

Nødstopknap i LCB-centralen er udstyret med en signallampe som forbliver tændt, når liften er i normal driftstilstand. Lyset går ud, hvis nogen af nødforanstaltninger eller sikkerhedsanordninger aktiverer nødstop-funktionen.

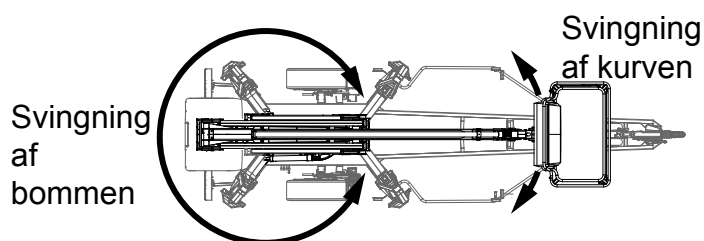
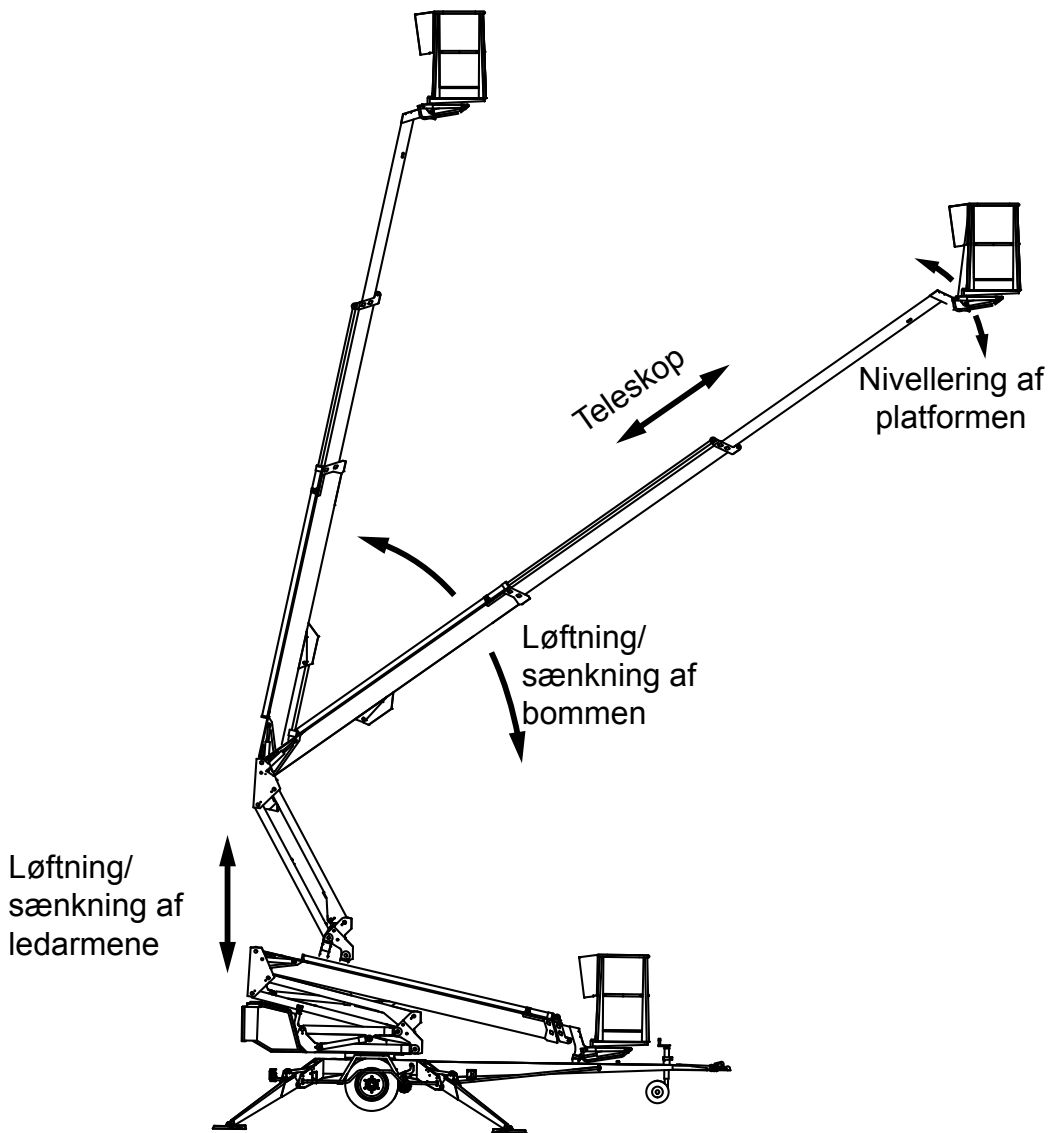
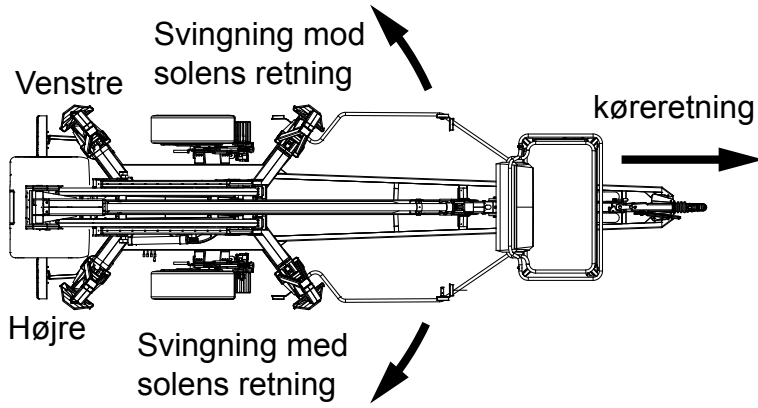
## 4. LIFTENS KONSTRUKTION OG FUNKTIONER

De følgende sider definerer benævnelserne for liftens vigtigste komponenter, og begreber der er forbundet med liftens funktioner, som anvendes senere i disse instruktioner.

### 4.1. LIFTENS KONSTRUKTION



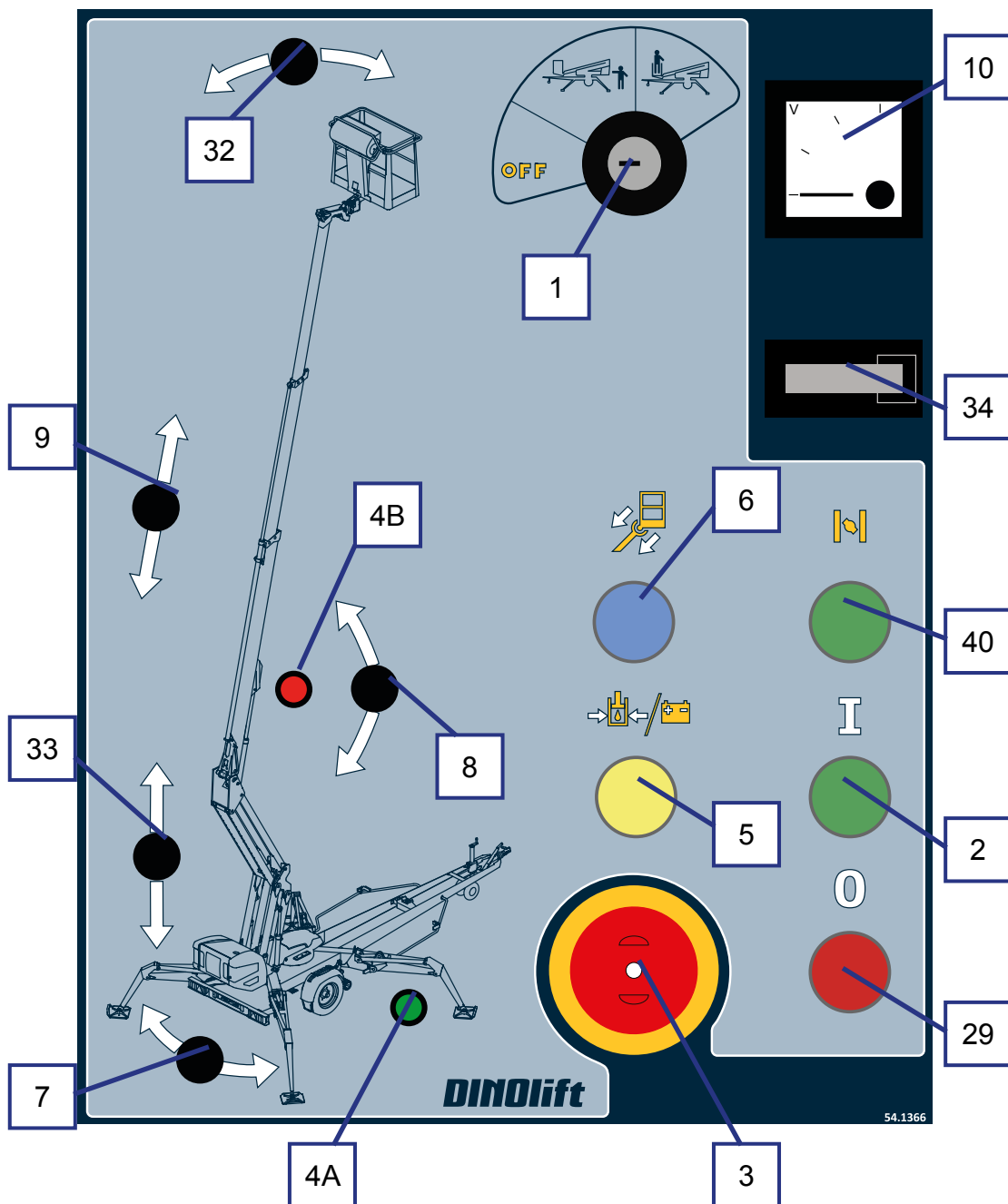
## 4.2. LIFTENS FUNKTIONER



## 4.3. BETJENINGSELEMENTER FOR FUNKTIONER

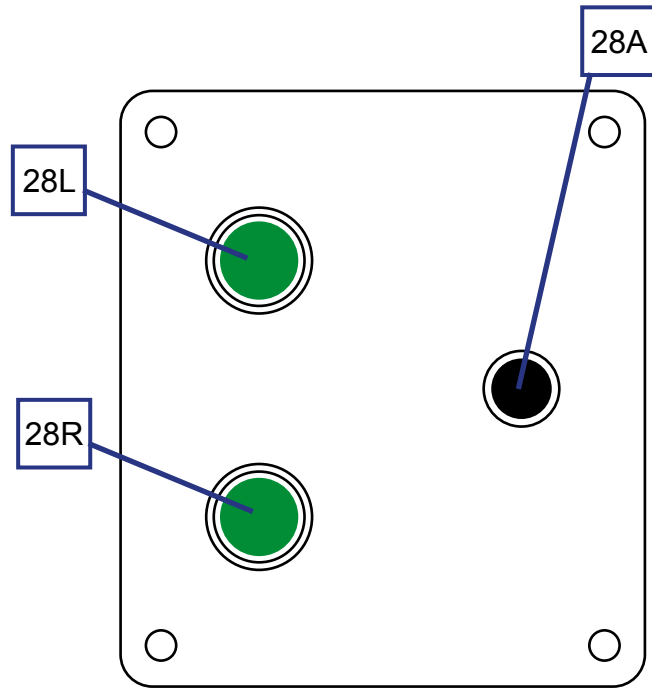
### 4.3.1. Betjeningslementer i manøvrecentralen på chassiset LCB

1	Omskifter	7	Manøvreafbryder, svingning
Q1.1	OFF-Strømmen er slukket	8	Manøvreafbryder, bom
Q1.2	Manøvrecentral på chassiset LCB – støtteben – drivsystem	9	Manøvreafbryder, teleskop
Q1.3	Manøvrecentral i kurven UCB	10	Spændingsmåler
2	Starttrykknop	29	Stoptrykknop
3	Nødstop	32	Manøvreafbryder, kurvens nivellering
4A	Signallys til støttebenendestop	33	Vippeafbryder til ledarme
4B	Signallampe til sikkerhedsanordningen (RK5)	34	Timemåler
5	Starttrykknop til nødsænkning	40	Choker
6	Trykknop, teleskop ind		



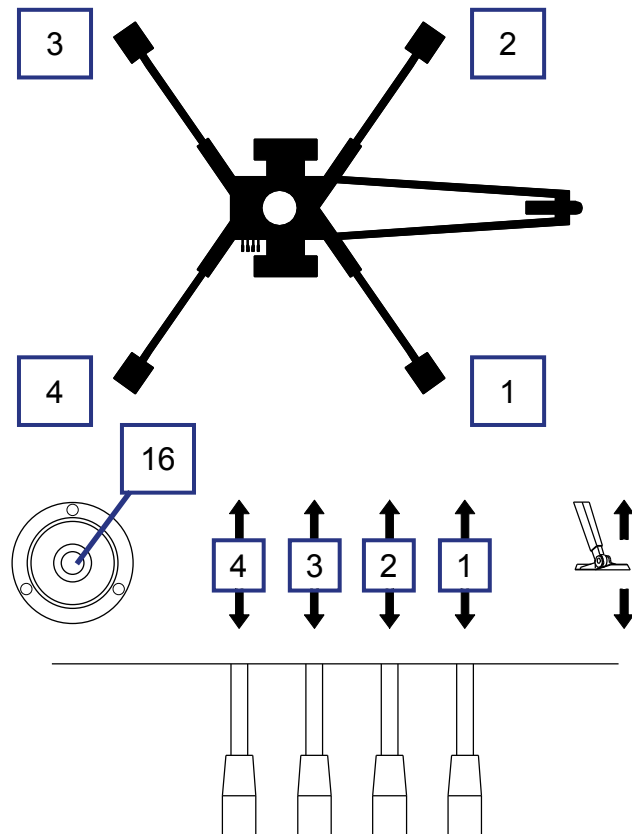
### 4.3.2. Drivsystemets kontrolpanel

28A.	Fremad - til venstre
28A + 28L	Kørsel til venstre
28A + 28R	Kørsel til højre



### 4.3.3. Kontrolpanel til støttebenene

1	Forreste støtteben, højre
2	Forreste støtteben, venstre
3	Bageste støtteben, venstre
4	Bageste støtteben, højre
16	Indikator af chassisets vandret position

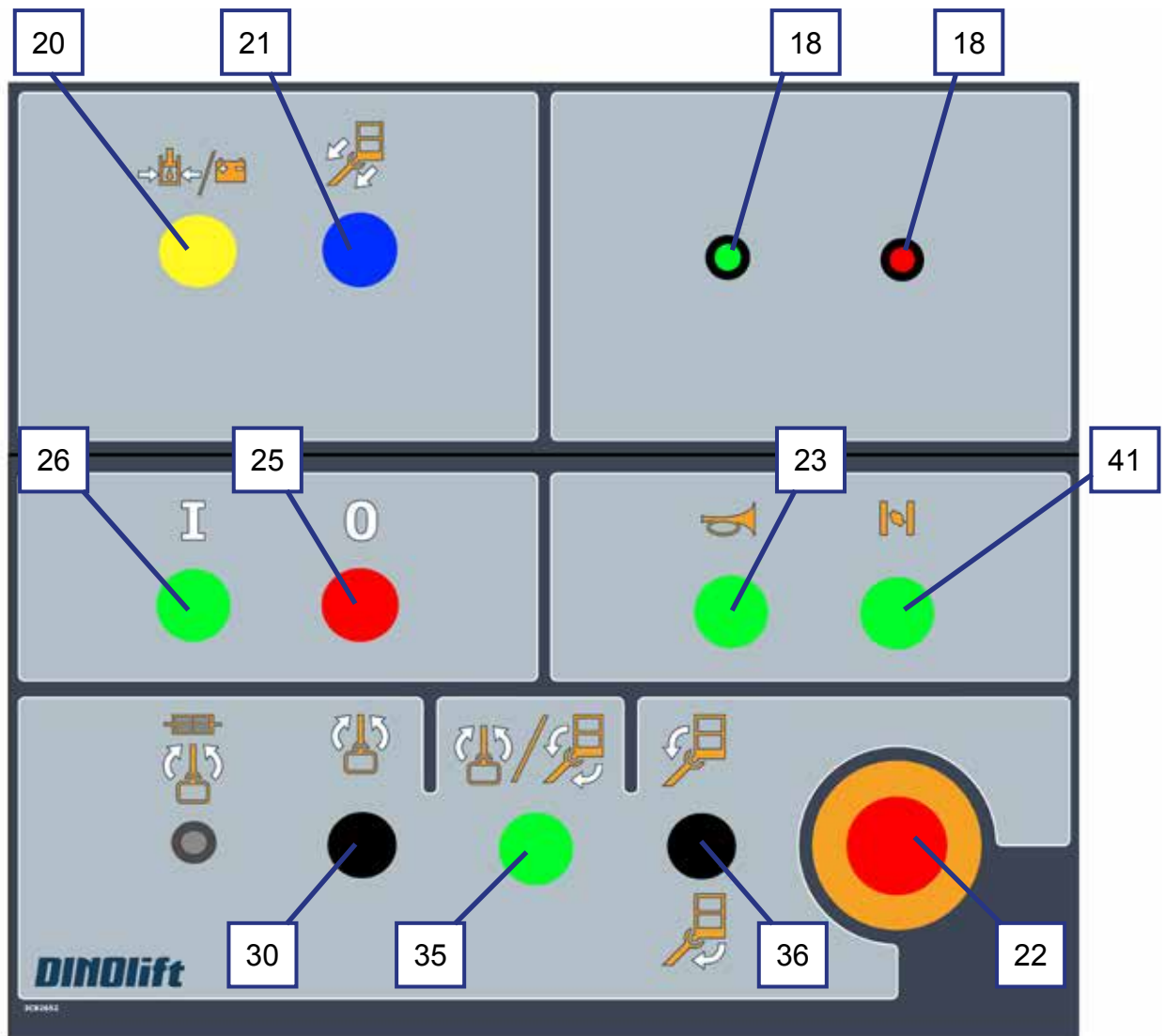




## 4.3.4. Betjeningslementer i manøvrecentral i kurven UCB

Luk låget over chassissets manøvrepanel, inden de anvender betjeningslementerne i kurven.

Låget må ikke låses under anvendelsen.

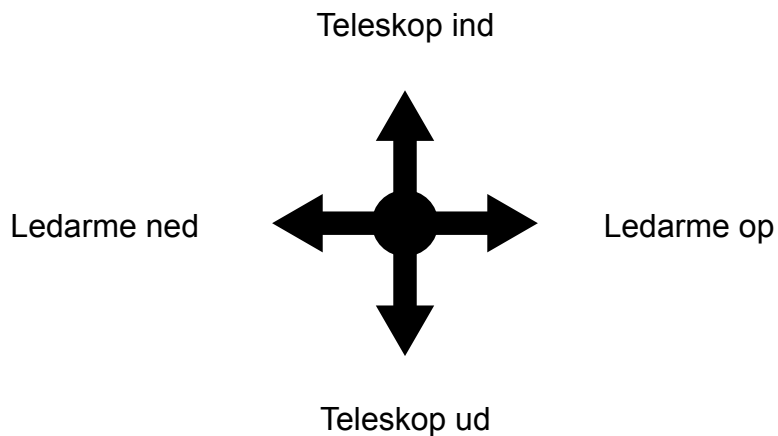
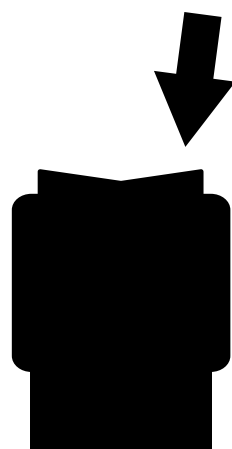
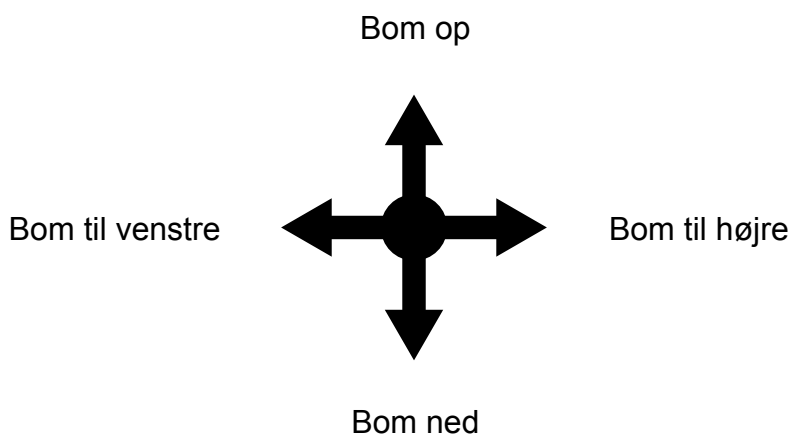
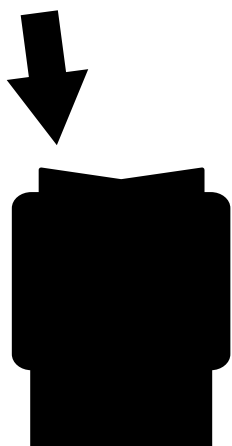


18	Signallamper	25	Stoptrykknop til motoren
	Grøn – bom inden for det tilladte område	26	Trykknop til start af motoren
	Rød – bom har nået grænsen for det tilladte område	30	Vippeafbryder til svingning af kurven
20	Starttrykknop til nødsænkningssystem	35	Dødmandstrykknop
21	Trykknop til indtrækning af teleskopet	36	Vippeafbryder til nivellering af kurven
22	Nødstop	41	Choker
23	Trykknop til lydsignalet		

17. manøvrehandtag



De funktioner, der skal styres vælges med "dødmandsknapperne" på enden af håndtaget. Tryk altid først på knappen, og når dette er gjort, skal der drejes på håndtaget. Sikkerhedskoblingen forhindrer joysticket i at bevæge sig, hvis joysticket svinges, og hvis der ikke er trykket på knappen.



## 4.3.5. Opsætning med to manøvrehåndtag (valgmulighed)

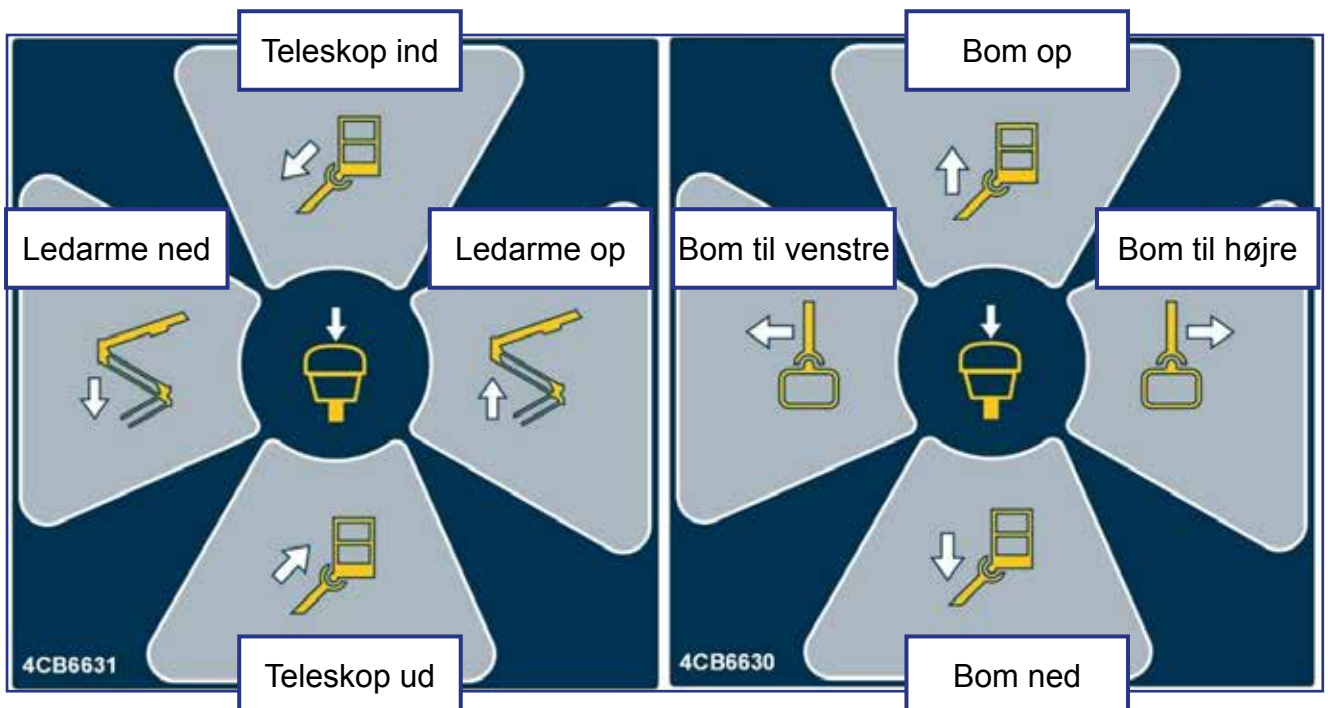
Som tilvalg til manøvrecentralen i kurven, kan du få udstyr med to manøvrehåndtag.

Det højre og venstre manøvrehåndtag (17 højre/venstre) erstatter det normale manøvrehåndtag 17.

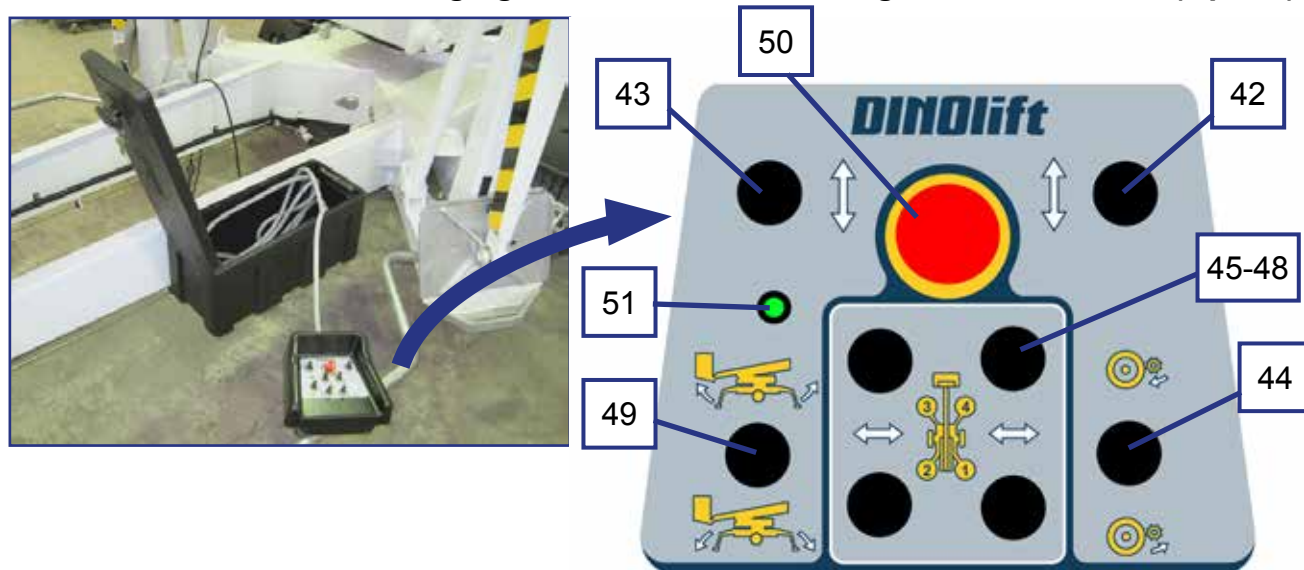
Forskellige funktioner vælges ved at dreje joysticket i den ønskede bevægelsesretning.

Tryk altid først på knappen, og først når dette er gjort, skal der drejes på håndtaget.

Sikkerhedskoblingen forhindrer joysticket i at bevæge sig, hvis joysticket svinges, og hvis der ikke er trykket på knappen.



### 4.3.6. Automatisk nivellering og elektronisk manøvrering af DCB-centralen (Option)



42	Vippeafbryder til drivsystemet, højre (fremad–bagud)	49	Vippeafbryder til automatisk avbalancering
43	Vippeafbryder til drivsystemet, venstre (fremad–bagud)	50	Nødstop
44	Trykning af drivsystemets ruller (tillægsudstyr)	51	Lampe for automatisk nivellering
45-48	Vippeafbrydere til støttebenene 1–4		

## **5. ANVENDELSE AF LIFTEN**

### **5.1. LIFTEN TAGES I BRUG**

Liftens brugere skal foretage arbejdspladsinspektionen og de inspektioner, som altid indgår i idrifttagingsopgaverne:

- ved starten af en ny arbejdsdag
- inden liften tages i brug på en ny løfteplads
- hvis liftens brugere bliver byttet i løbet af arbejdsdagen

#### **5.1.1. Inspektion på arbejdspladsen**

##### **1. Generelt**

- Er liften egnet til det arbejde, der skal udføres?
- Har liften tilstrækkelig kapacitet? (rækkevidde, belastning osv.)
- Er liftens placeret stabilt og sikkert?
- Findes der tilstrækkelig belysning på arbejdspladsen?

##### **2. Dokumenter**

- Følger liftens betjenings- og vedligeholdelsesanvisning med? (Producentens anvisninger)
- Er de inspektioner og vedligeholdelsesarbejder, som beskrives i anvisningerne, blevet udført? Er mangler, som påvirker sikkerheden, blevet noteret som afhjulpet? (Inspektionsprotokol)

##### **3. Generelt**

- Liftens generelle tilstand.
- Betjeningselementernes funktion og sikkerhedsskærme.
- Nødstop, signalhorn og endestop.
- Elektriske anordninger og kabler.
- Eventuelle olielækager.
- Belastningsmarkeringer og skilte.

##### **4. Bruger**

- Har brugeren den nødvendige alder?
- Har brugeren fået den nødvendige undervisning, instruktioner?

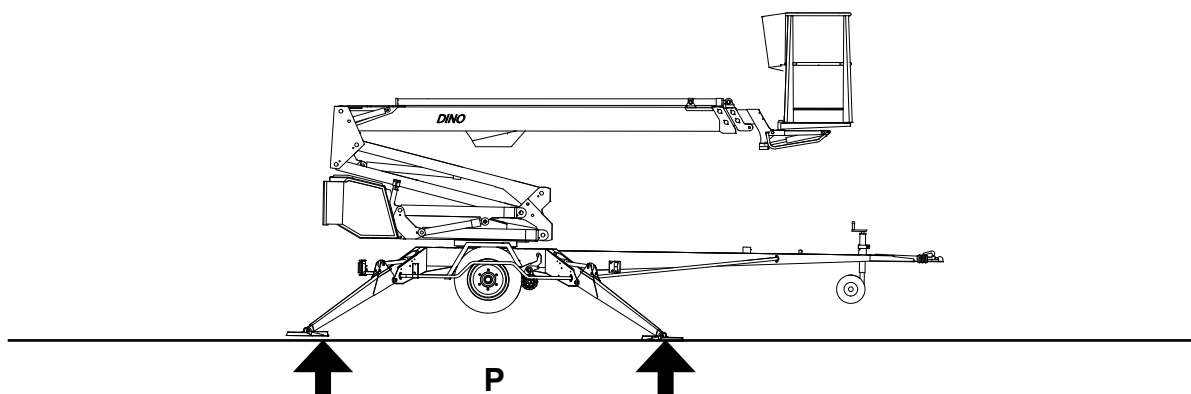
##### **5. Anvendelsessted?**

- Gælder der på anvendelsesstedet særlige betingelser/forudsætninger, som der skal tages hensyn til?

### 5.1.2. Placering af liften

1. Sørg for at underlaget er tilstrækkeligt glat og hårdt, således at du kan opstille liften i en stabil og vandret position.

Jordtype	Jordbundens tæthed	Maks. tilladt jordtryk
		P kg/cm <sup>2</sup> (N/cm <sup>2</sup> )
Grus	Meget tæt struktur	6 (59)
	Middeltæt struktur	4 (39)
	Løs struktur	2 (20)
Sand	Meget tæt struktur	5 (49)
	Middeltæt struktur	3 (29)
	Løs struktur	1,5 (15)
Fint sand	Meget tæt struktur	4 (39)
	Middeltæt struktur	2 (20)
	Løs struktur	1 (10)
Ler og slam	Fast (meget vanskelig at bearbejde)	1,00 (10)
	Sej (vanskelig at bearbejde)	0,50 (5)
	Blød (let at bearbejde)	0,25 (3)



2. Kontroller at den stående overflade er fri fra huller, sumpe eller meget skrå områder.
3. Kontroller at støttebenenes og bommens bevægelsesområde, og området under støttebenene er fri fra forhindringer, som kan forårsage kollision eller vælte maskinen.

FARE

**Fare for at liften vælter!** På "blødt" underlag skal der lægges tilstrækkeligt store og stabile tillægsskiver under støttebenfødderne.

4. Køør eller skub liften til arbejdspladsen
5. Aktivér håndbremsen
6. Løsn liften af trækkøretøjet

### 5.1.3. Tilslut strømforsyningen

#### A. VEKSELSTRØMSDRIFT

Hvis maskinen er tilsluttet til nettet, tilføres driftsspændingen på 12VDC fra en strømkilde.

- tilslut forsyningskablet til nettet
- tænd for hovedafbryderen
- netspændingen bør være på 230VAC (-10%/ +6%), frekvens 50Hz og sikring 10A, når elmotoren kører på højeste belastning (tilslutningskablets længde har en indflydelse)

#### B. FORBRÆNDINGSMOTORDRIFT (OPTION)

Hvis maskinen er tilsluttet til nettet, lades driftsspændingen på 12VDC med et batteri.

- tilslut ikke forsyningskablet (230VAC)
- tænd for hovedafbryderen
- åbn for brændstofhanen
- slå chokeren til for starten ved at trykke på trykknappen på låget på centralen

Når batteriet er tomt, startes aggregatet ved at man trækker i startsnoren og samtidigt holder trykknappen på aggregatets stativ nede. Træk let i startsnoren, indtil de føler en modstand, træk derefter kraftigt i snoren. Lad ikke starthåndtaget gå frit tilbage til udgangsstilling for ikke at beskadige motoren.

Lad også forbrændingsmotoren køre mellem udførslen af forskellige funktioner. Batteriet oplades kun, når motoren er i gang.



**Luk brændstofhanen, når du stopper forbrændingsmotoren.  
Brændstofhanen bør være lukket ved bugsering af liften.**

#### C. DIESELMOTORDRIFT (OPTION)

- tilslut ikke forsyningskablet (230VAC)
- tænd for hovedafbryderen
- Se den separate instruktionsbog til dieselmotoren, som leveres med liften, for anvisninger om start af motoren, når batteriet er tomt.
- Lad også forbrændingsmotoren køre mellem udførslen af forskellige funktioner. Batteriet oplades kun, når motoren er i gang.

For ikke at beskadige dieselmotorens elektronik må man aldrig slå hovedstrømmen fra, mens dieselmotoren er i gang!

Åbn låget af LCB-centralen på svinganordningen for at få adgang til manøvrelementerne.

Kontroller batteriets tilstand, således at nødsænkningssystemet fungerer. Tryk på den gule knap (5), og træk samtidigt i teleskopet ved hjælp af håndtagets kontakt (9). Derefter må nødsænkningssmotoren ikke gå i stå.



**FORSIGTIG**

Bær høreværn mens du kører liften med aggregatet (tilvalg) Lydtryksniveau ved manøvrepanelet på chassiset 98 dB

#### 5.1.4. Start



1. Sæt omskifteren til stilling "Manøvrecentral på chassiset LCB".



2. Start motoren fra startafbryderen

Liftens elektroniske timer afbryder automatisk driftsspændingen (12VDC), hvis der er gået mere end 1 time, siden el- eller forbrændingsmotoren har været i gang sidst. Spændingen aktiveres ved at man trykker på starttrykknappen enten på kurvens eller på chassisets manøvrepanel.

Benzinmotor:

- slå chokeren fra
- indstil motorens omdrejningstal

#### 5.1.5. Liftens stabilitet

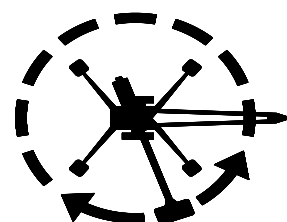
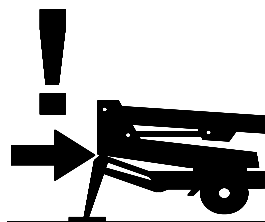
1. Sænk de forreste (ved trækbommen) støtteben.
2. Sænk de bageste støtteben. (pas på at du ikke beskadiger trækbommens støttehjul)
3. Sæt chassiset vandret ved hjælp af støttebenene, se indikatoren for vandret position (16). Luftboblen bør befinde sig inden for den indre ring.
4. Den grønne signallampe (4A) i manøvrecentralen på chassiset LCB lyser, når alle støtteben står i støttestilling og støttebenenes endestopkreds er sluttet

#### Støttestilling ved automatisk afbalancering (option)

1. Kør støttebenene nedad med vippeafbryder 49 i manøvrecentralen DCB.  
Den automatiske afbalancering sænker støttebenet på jorden, og regulerer chassiset vandret.  
Lyset 51 blinker mens den automatiske afbalancering er i gang.
2. Håndtagets afbryder 49 skal holdes nedtrykket under hele nivelleringen. Hvis håndtaget udløses, bliver funktionen afbrudt og signallyset 51 bliver slukket. Nivelleringen kan genoptages ved igen at dreje håndtaget.
3. Signallyset 51 forbliver tændt når funktionen er blevet gennemført.

## VARSEL

Hvis du har indstillet liftens chassis vandret på ET HÆLDENDE UNDERLAG, skal bommen drejes forsigtigt for at kontrollere, at svinganordningen ikke rammer støttebenene eller øvrige strukturer.





**Inden du bruger bomsystemet, skal du altid kontrollere:**

- ved hjælp af indikatoren at chassiset er i vandret position
- at hjulene er løftet af jorden.
- at støttebenene er solidt plantet på jorden

**FARE**

Liften må ikke anvendes, hvis den ikke er støttet sikkert og står vandret.  
Vær opmærksom på den indflydelse, som regn og underlagets hældning kan have på stabiliteten, og kontroller, at støttebenene ikke kan glide på underlaget.

## 5.2. MANØVRERING



### ADVARSEL

Før idriftsættelsen, skal der udføres daglige opgaver og kontoller, som beskrevet i vedligeholdelsesinstruktionerne. **Forsømmelse af kontrol af sikkerhedsudstyret kan forårsage et faremoment eller forværre konsekvenserne af problematiske situationer.**

#### 5.2.1. Manøvrering fra manøvrering fra manøvrecentralen på chassiset

1. Sæt omskifteren til stilling "Manøvrecentral på chassiset LCB".
2. Løft kurven op fra trækbommen og sving den til siden, således at du kan lægge bommen ned.
3. Kør teleskopet ud så meget, at du trygt kan stige i kurven.
4. Du kan nu manøvrere bommen med manøvrehandtag 7, 8, 9, 33 og kurven med manøvrehandtag 32 på chassiset.



### VARSEL

Pas på at du ikke beskadiger støttehjulet!

Ved anvendelse af nødsænkningfunktionen sker bommens bevægelser langsommere end normalt.

Ved kørsel med chassisets betjeningslementer kan hastigheden, som bommen bevæger sig med, ikke reguleres trinløst med manøvrehandtaget.

#### 5.2.2. Manøvrering fra manøvrecentralen i kurven

Løft kurven op fra trækbommen og sving den til siden, således at du kan lægge bommen ned. Kør teleskopet ud så meget, at du trygt kan stige i arbejdskurven.

5. Sæt omskifteren til stilling "Manøvrecentral i kurven UCB" og tag nøglen ud. Lås ikke låget på chassissets manøvrepanel.



6. Begynd at anvende liften normalt.

Stig op i arbejdskurven og kør bommen og kurven på følgende måde:

- Start motoren fra startafbryderen
- Manøvrer bommen med manøvrehåndtaget i manøvrecentralen i kurven UCB
- Forsøg at køre løfte- og sænkebevægelserne med en kort bom.
- For at flytte bommen, tryk først vippekontakten på manøvrehåndtagets ende ned og flyt derefter håndtaget forsigtigt i den ønskede bevægelsesretning. Bevægelseshastighederne reguleres trinløst. Hvis håndtaget flyttes først og der først trykkes på vippeafbryderen derefter, fungerer manøvrebevægelsen ikke.
- Manøvrer arbejdskurven med vippeafbrydere 30 og 36.
- For at kurvens bevægelser skal kunne manøvreres, skal "dødmans-trykknappen" samtidigt være nedtrykket.
- Sluk motoren fra stopafbryderen



Se yderligere information i punkt "Betjeningslementer i manøvrecentral i kurven", hvis det er nødvendigt



## ADVARSEL

**Når den røde signallampe for overbelastning (18) er tændt, må man absolut ikke øge belastningen i kurven. Fare for at liften vælter!** Opgaver, hvis der er sket en overbelastning:

Benyt trykknappen "teleskop ind" (31 eller 36) for at køre kurven ind på RK4s funktionsområde (den grønne lampe tændes). Liften kan derefter benyttes på normal måde.

7. Løft bommen og kør teleskopbevægelsen lidt ud og kontroller, at arbejdskurven ikke bevæger sig nedad uden at der røres ved betjeningslementerne.
8. Kørs arbejdskurven til arbejdsstedet.



## FORSIGTIG

Liften, bygninger og forhindringer omkring den, forårsager klemningsfarer. Hænder og fødder skal holdes inde i platformen mens bevægelserne udføres. Hold også øje med forhindringer over platformen.

### Start/stop-automatik

Start-/stop-mekanismen er funktionsdygtig, når den betjenes fra platformens kontrolcenter UCB. Funktionen starter ved at trykke på vippekontakten på enden af betjeningshåndtaget

17 for at starte motoren. Derefter flyttes håndtaget 17 forsigtigt i bommens ønskede bevægelsesretning. Motoren stopper automatisk i ca. 3 sekunder efter bommens bevægelse stopper. Motoren starter igen så snart der trykkes på dødmandsknappen, og bommens ønskede bevægelse genoptages.

**HVIS ADVARSELS- ELLER NØDSÆNKNINGSANORDNINGERNE VISER FEJL, SKAL DETTE RETTES, INDEN LIFTEN TAGES I BRUG.**

Kurvens bevægelser kan udføres med trinløs regulering af hastigheden, hvis du anvender arbejdskurvens betjeningselementer (gælder ikke kørsel fra manøvrecentralen på chassiset). Kun en bevægelse ad gangen er mulig. Hvis flere manøvrehandtag anvendes samtidigt, fungerer den bevægelse, som møder den mindste modstand.

**Vær opmærksom på følgende, når du løfter bommen**

- arbejdskurvens bevægelsesområde afhænger af kurvens belastning (se tekniske data) - dette overvåges af endestoppene RK4 og RK5 under beskyttelseshætten
- Disse endestop må ikke justeres eller ændres på nogen måde, som påvirker deres funktion. Kontrol og justering må kun udføres af autoriseret personale.

**Ved langvarigt arbejde på samme sted**

- I varmt vejr kan motoren slukkes, hvis kurven ikke skal flyttes i længere tid.
- i koldt vejr er det tilrådeligt at lade motoren køre, således at hydraulikolien holdes opvarmet
- ved langvarigt arbejde skal man sikre batteriets opladningstilstand. Hvis det er nødvendigt, skal batteriets opladning foretages med netstrøm eller aggregat.
- kontroller regelmæssigt under arbejdets forløb, at liften står stabilt, underlagets tilstand, og vær opmærksom på vejret og terrænforholdene
- liftens elektroniske timer afbryder automatisk driftsspændingen (12VDC), hvis der er gået mere end ca. 1 time, siden el- eller forbrændingsmotoren har været i gang sidst
- Spændingen aktiveres ved at man trykker på starttryknappen enten på kurvens eller på chassisets manøvrepanel.

**Glem ikke følgende, når du flytter arbejdskurven**

- pas på højspændingsledninger
- rør ikke ved åbne elektriske ledninger
- kast ikke genstande ud af kurven
- undgå at beskadige liften
- undgå at beskadige anlæg og apparater



**FARE**

**Det er strengt forbudt at øge belastningen i den øverste position.**

Overskrid ikke den højeste tilladte sidekraft (400 N) eller belast liften oppefra mere end tilladt.

Sænkning af arbejdskurven ned til transportstilling:

Aldrig før sænkning af bommen på transportstøtten, kør teleskopet helt ind og sæt det til vinkelret position i forhold til bommen.

## VARSEL

Høj øje med trækbommens støttehjul når du sænker platformen i transportstilling!

### Når du forlader liften, bør du

- køre den til et sikkert sted og helst efterlade den i transportstilling
- stoppe aggregatet
- forhindre, at liften tages i brug, ved at låse hovedpanelets beskyttelseslåg

### 5.2.3. Særlige anvisninger for anvendelse om vinteren

#### Liften må ikke anvendes ved temperaturer på under -20°C

Udover de sædvanlige idrifttagingsopgaver, skal du i kulde udføre følgende specifikke opgaver.

1. Lad kraftenheden køre et par minutter, for du udfører nogen bevægelser.
2. Begynd med et par opvarmningsbevægelser for at sørge for at ventilerne fungerer, og at der tilføres varm hudraulikolie i cylindrene.
3. Kontroller, at endestop og nødsænkingen fungerer upåklageligt og at de er frie for sne, snavs eller lignende.
4. når liften ikke anvendes, bør manøvrepnelet og arbejdskurven beskyttes mod sne og tilisning.
5. Sørg for at batterierne er opladede. Afladede batterier fryser let.



**Liften skal altid holdes ren fra smuds, sne osv.**

### 5.2.4. For at stoppe arbejdet

Foranstaltninger ved arbejdsdagens slutning:

1. Kør teleskopbommen helt ind.
2. Kontroller, at kurven står vinkelret mod bommen.
3. Sænk bommen/kurven ned på transportstøtten ved trækbommen. Endestoppet på støtten forhindrer anvendelse af støttebenene, hvis kurven ikke er sænket.
4. Luk låget på manøvrecentralen i arbejdskurven.
5. Sæt omskifteren til stilling OFF og drej hovedstrømafbryderen fra.
6. Hvis batteriet skal oplades, skal netkablet forblive tilsluttet. Ellers tages netkablet ud.
7. Kontrollér, at beskyttelseshætten på styrecentralen er låst.

## VARSEL

På grund af batteriernes funktion og holdbarhed, bør de altid være tilsluttet opladeren efter hver arbejdsdag, selvom der er meget opladning tilbage. Opbevaring af flade batterier forkorter deres anvendelsestid. Flade batterier fryser også let.

### 5.3. FLYTNING AF LIFTEN

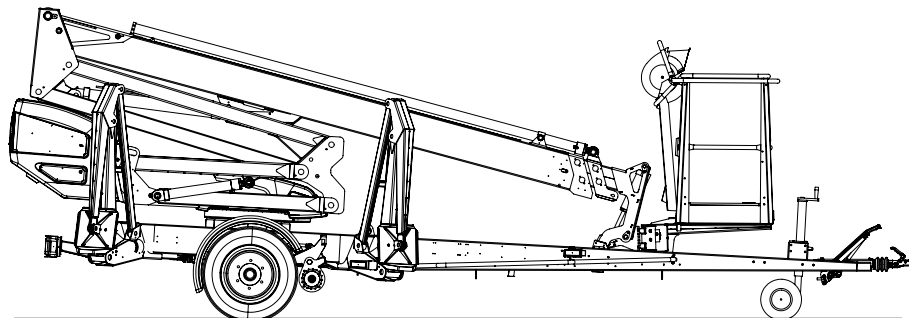
Liften kan flyttes ved hjælp af liftens eget drivsystem eller ved at bugsere den.



**Maskinen må kun flyttes i transportstilling, den må ikke være låst, og der må ikke være nogen personer i platformen.**

#### 5.3.1. Liften placeres til transport

Liften skal altid være i transportstilling under flytningen.



Forbered liften for transport på følgende måde:

1. Kør teleskopbommen helt ind.
2. Kontroller, at kurven står vinkelret mod bommen.
3. Sænk bommen/kurven ned på transportstøtten ved trækbommen. Endestoppet på støtten forhindrer anvendelse af støttebenene, hvis kurven ikke er sænket.
4. Luk låget på manøvrecentralen i arbejdskurven.
5. Drej omskifteren (1) til stilling "manøvrecentral på chassiset".
6. Løft støttebenene.  
Løft først de bageste støtteben 3-4 (pas på ikke at beskadige det bageste lyspanel), løft derefter de forreste støtteben 1-2 (pas på støttehjulet).
7. Kontroller, at beskyttelseslågene er låst.

Hvis du planlægger at flytte liften ved at bugsere den:

8. Aktiver håndbremsen.
9. Kontroller, at drivsystemet er slået fra.
10. Drej omskifteren til stilling OFF og kobl maskinen fra strømforsyningen.

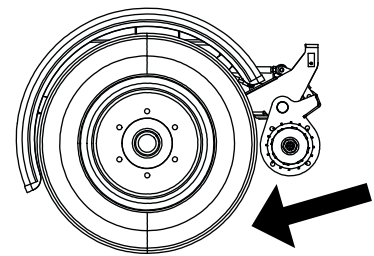
### 5.3.2. Anvendelse af drivsystemet

Det hydrauliske drivsystem anvendes til korte flytninger af liften på arbejdsområdet, hvis trækkøretøjet ikke kan anvendes.



**Under transportkørsel i terræn skal du stræbe efter at opholde dig over maskinen.**

1. Drej omskifteren (1) til stilling "manøvrecentral på chassiset".
2. Start elmotoren (Ved forbrændingsmotordrift, start aggregatet. Honda: sæt motorens omdrejningstal til 3/4 af det maksimale. Aggregatets omdrejningstal påvirker køreshastigheden.)
3. Kontroller, at kurven er i transportstilling og at støttebenene er helt løftet op.
4. Kontroller, at kablet er tilstrækkelig langt til den planlagte flytning eller at kablet er løsgjort.
5. Kobl drivsystemet på dækkene.
6. Frigør håndbremsen.
7. Skal du udføre funktionen via drivsystemets kontrolpanel.

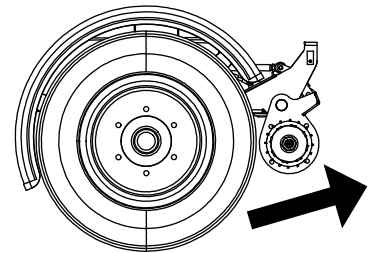


## FORSIGTIG

**Undgå at køre sådan, at støttehjulet rammer forhindringer eller huller. Hvis et af hjulene rammer forhindringer kan liften svinge sig pludselig.**

Efter kørslen:

- Aktiver håndbremsen.
- Kobl drivsystemet fra dækkene



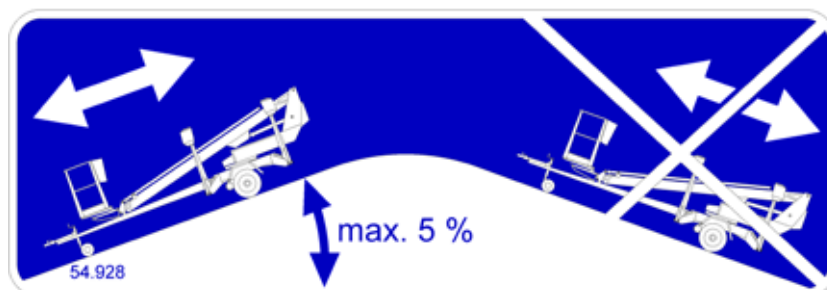
## VARSEL

**Drej ikke støttehjulet ud for langt, da det ellers bliver svagere og lettere kan beskadiges.**

Ved kørsel bør der være et mellemrum på 1-3 cm mellem trækbommens/bremsestangens nederste del og hjulets overkant, således at hjulet kan svinge frit.

**På et hældende underlag:**

1. Hold altid trækbommen i retning med hældningen, når du kører på en bakke med drivsystemet. Kør aldrig sådan, at trækbommen peger i retning op ad bakken.
2. Sæt altid stopklodser under hjulene, inden du frigør liften fra trækkøretøjet.
3. Træk altid håndbremsen, inden du frigør liften fra trækkøretøjet.
4. Anvend kun håndbremsen som parkeringsbremse eller til nødstop.
5. Når du flytter liften med drivsystemet, vær opmærksom på:
  - ikke at holde foden under liftens hjul
  - trækbommens pludselige bevægelser
  - ikke at forårsage farer for omkringstående og omgivelserne
6. Flyt aldrig liften på en bakke med håndkraft, da liften kan rulle væk og forårsage en ulykke.
7. Parkér aldrig en køretøjskombination på en bakke.  
Efterlad aldrig liften på en bakke sådan, at den kun holdes på plads med drivsystemets bremsekraft.



**Kør aldrig ned ad bakke med drivsystemet, hvis underlagets hældning er større end 5 procent (svarer til et fald på 0,5 meter på en 10 meters strækning). Hvis underlagets hældning er større, er der fare for, at du mister kontrollen over liften.**



### 5.3.3. Bugsering af liften

Liften kobles til træk bilen

1. Løft kuglekoblingens håndtag og før det fremad (kørselsretning). Kuglekoblingen er nu åben.
2. Tryk kuglekoblingen let ned over kuglen. Kobling og låsning sker samtidigt.



**Kontroller altid efter koblingen, at kuglekoblingen låses ordentligt på trækkuglen.**

3. Tilslut eltilslutningen og nødwiren. Kontroller, at ledningen ikke skurer mod nogen dele og at wirene kan bevæge sig frit.
4. Kontroller at lamperne fungerer korrekt.
5. Løs håndbremsen forsigtigt. Kontroller, at låsningen fungerer og at håndtaget holdes nedtrykket.
6. Løft støttehjulet i transportstilling.



**Kuglekoblingen skal rengøres og smøres regelmæssigt.**

Især hvis vognen parkeres eller tages af trækkøretøjet op ad bakke, skal håndbremsehåndtaget trækkes så kraftigt som muligt. Skub maskinen tilbage, når håndbremsen er trukket. Så frigør bakautomatikken bremseskoene. Fjederhuset spænder bremserne yderligere, og bremserne holder ordentligt fast. Husk at justere bremserne i overensstemmelse med serviceanvisningerne. Anvend stopklodser som ekstra sikkerhedsforanstaltning.

## VARSEL

Når du bugserer liften, skal du tage hensyn til de nationale færdselsregler og de lokale eller arbejdsplads-specifikke anvisninger, samt de anvisninger der gælder for busering eller det trækkende køretøj.

### Kontroller inden bugsering af liften:

- at støttebenene er i transportstilling
- at kuglekoblingen sidder rigtigt på kuglen
- at lamperne fungerer korrekt, at kablet er tilkoblet
- at håndbremsen ikke er tilkoblet
- at hjul og dæk er ubeskadiget og at lufttrykket er korrekt
  - bagaksel 450 kPa (4.5 bar)
  - støttehjul 250 kPa (2.5 bar)
- at sikkerhedswiren er befæstet
- efter transporten bør du kontrollere, at bremserne låses ordentligt
- at støttehjulet er befæstet til dens højeste position
- at drivsystemet ikke er slået til
- at der ikke er personer eller laster i kurven



**Der skal altid bruges stopklodser, når man løsner liften fra trækkøretøjet.**

### 5.3.4. Flytning ved at løfte

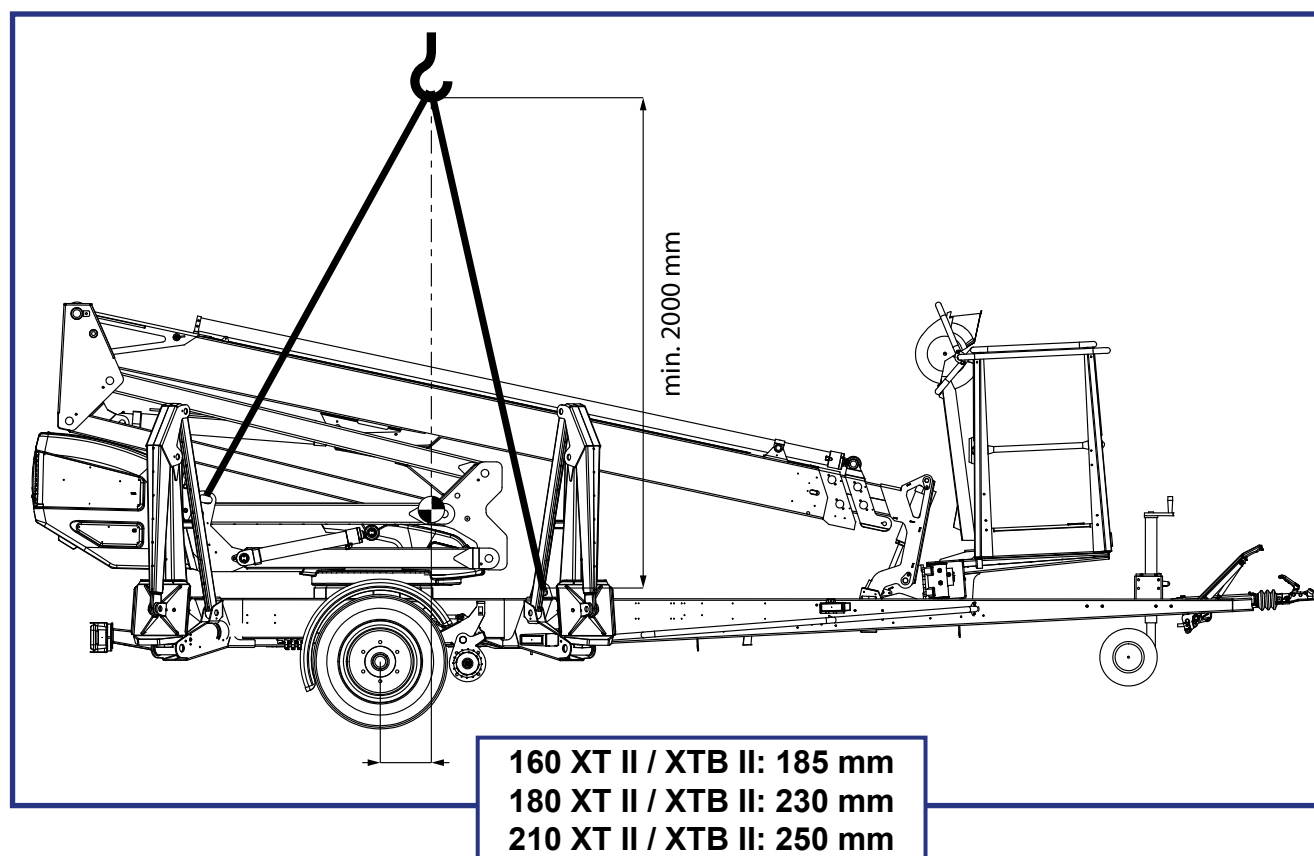
Maskinen kan løftes ved hjælp af løftelænker, som vist på billedet. Løftelænkerne er placeret på det modsvarende sted på begge sider af liften.

Under løftningen skal personliften være i transportposition. Inden løftningen, skal du fjerne alle løse materialer fra den øverste side af rammekonstruktionen.

Anvend en kran eller løfteudstyr til løftningen, der er egnet til formålet og tilstrækkeligt holdbare. Se liftens vægt i den tekniske specifikation.



**Løft forsigtigt for ikke at beskadige maskinen.**



#### 5.4. LAGRING/OPBEVARING I LÆNGERE PERIODER

Rengør maskinen omhyggeligt, samt smør eller beskyttelsesmør den ifølge anvisningerne inden længere opbevaring (se punkt "Smøreskemaet"). Den samme rengøringsprocedure og smøring skal gentages i forbindelse med idriftsættelsen.

### **VARSEL**

Hvis vognen skal blive stående i længere tid, f.eks. ved vinteroplagring, anbefaler vi, at den løftes op på støttebenene, således at hjulene ikke er belastet.

Regelmæssige inspektioner skal gennemføres i overensstemmelse med inspektionsproceduren i anvisningen.

## 5.5. FORANSTALTNINGER I NØDSITUATIONER

### 5.5.1. Ved nedsat stabilitet

Nedsat stabilitet kan forårsages af fejl på maskinen, vind eller andre sidekræfter, hvor underlaget giver efter, eller hvis der har været forsømmelser ved opstillingen. Nedsat stabilitet viser sig ofte ved at hældningen bliver større.



1. Hvis du har tid skal du forsøge at finde årsagen til den nedsatte stabilitet og i hvilken retning den virker. Advar andre personer, som befinder sig i arbejdsområdet, med signalhornet.

2. Reducer så vidt muligt kurvens belastning.



3. Kør teleskopet ind for at reducere rækkevidden til siden. Undgå ryk eller hurtige bevægelser.

4. Sving bom og kurv i retningen modsat hældningen, hvor stabiliteten er normal.

5. Sænk bommen ned

Hvis årsagen til nedsat stabilitet er en fejl i liftens funktion, skal fejlen rettes med det samme.



**Liften må ikke anvendes, før fejlen er rettet og funktionen kontrolleret**

### 5.5.2. Ved overbelastning



1. Hvis du har tid skal du forsøge at finde årsagen til den nedsatte stabilitet og i hvilken retning den virker. Advar andre personer, som befinder sig i arbejdsområdet, med signalhornet.

2. Reducer så vidt muligt kurvens belastning.



3. Kør teleskopet ind ved anvendelse af nødsænkningssystemet for at reducere rækkevidden til siden. Undgå ryk eller hurtige bevægelser.

4. Det grønne lys bliver tændt når overbelastningssituationen bliver kvitteret. Efter det kan maskinen anvendes normalt.

### 5.5.3. Hvis energiforsyningen har været afbrudt

For mulige strømafbrydelser eller andre forstyrrelser i energiforsyningen, er liften udstyret med et batteridrevet nødsænkningssystem.



1. Start nødsænkningssystemet med trykknappen.

Nødsænkningssystemet er kun slået til, når knappen er trykket ned.



2. Anvend trykknappen "Teleskop ind", hvis den indstillede værdi af RK5 er blevet overskredet.

3. Ellers manøvrer bevægelserne med deres sædvanlige manøvrerhåndtag. Kør først teleskopet ind ved anvendelse af nødsænkningssystemet og derefter sænk bommen ned. Til sidst sving bommen.

4. Find årsagen til afbrydelsen i energiforsyningen.

**OBS!** Ved anvendelse af nødsænkningssystemet kan støttebenene også løftes op til transportstilling.

Kontroller, at nødsænkningssystemets batteri er i god stand inden anvendelse af liften. (Se punkt "Sikkerhedsanordningernes funktion")

**Nødsænkningssystemet består af:**

- 12 V, 44 Ah
- opladningsaggregat
- hydraulikenhed 12 VDC

**Hydraulikenheden indeholder:**

- trykbegrænsningsventil, indstillingstryk 16 MPa (160 bar)
- kontraventil
- jævnstrømsmotor 800 W

**5.5.4. I en nødsituation, hvis nødsænkningssystemet heller ikke fungerer**

Hvis nødsænkningen ikke fungerer, forsøg da at alarmere de andre personer på arbejdspladsen om at ringe efter hjælp. Når hjælpen er ankommet, skal du forsøge at:

- genindslutte den elektriske strøm der er nødvendig for liftens normale funktion
- at få nødsænkningen til at fungere ved f.eks. at udskifte batteriet
- at genindstille liften på en anden måde til en funktionstilstand

Kontrollér altid, at nødsænkningssystemets batteri er i god stand inden anvendelse af liften (se punkt "Manøvrering fra chassisets manøvrepanel").

## 6. FEJLFINDING

FEJL	FORANSTALTNING
------	----------------

### 1. Elmotoren starter ikke fra startafbryderen, selvom omskifteren 1 står enten i position "drift fra chassis" eller "drift fra kurven"

Nødstop-trykknappen sidder fast i nederste stilling.	Flyt trykknappen op og start motoren med startafbryderen.
Sikringen F1 er gået i stykker.	Skift sikringen ud (10A).
Omskifteren får ikke netstrøm (230VAC).	Undersøg forlængerledninger, eventuelt fordelerkassen og sikringer.
Jordfejlsafbryderen er blevet udløst.	Genindstil jordfejlsafbryderen.
Ingen jævnstrømsforsyning (12VDC).	Hovedstrømafbryder ikke slået til, slå afbryderen til.


### 2. Ingen strømforstyrning til liften, selvom hovedafbryderen er tændt og kontakten står enten i position "drift fra chassis" eller "drift fra kurven"

Strømtilførslen er ikke aktiveret.	Tilslut strømmen ved at trykke på startknappen.
Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.


### 3. Aggregat starter ikke

Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.
Netkablet er tilsluttet.	Kobl stikkontakten fra nettet.
Ingen jævnstrømsforsyning (12VDC), da hovedstrømafbryderen er ikke slået til.	Slå hovedafbryderen til.

### 4. Aggregat roterer men starter ikke

Brændstofbeholderen er tom.	Fyld brændstof på.
Chokeren er ikke slået til.	Slå chokeren til med trykknappen (kold motor). 
Gashåndtag er i tomgang.	Giv gas.

### 6. Ingen af bommens bevægelser fungerer, selv om elmotoren kører og omskifteren er i rigtig stilling ("drift fra chassis" eller "drift fra kurven")

Liften er blevet overbelastet.	Reducer kurvens belastning	
	eller Kør teleskopet indad indtil kurven kommer til funktionsområdet (den grønne lampe på manøvrecentralen i kurven tændes).	

## FEJL

## FORANSTALTNING

### 7. Støttebenene fungerer ikke

Bommen ligger ikke på transportstøtten.	Flyt bommen til støtten.
Omskifteren er i forkert stilling.	Sæt omskifteren til rigtig stilling.
Endestoppet på bommens støtte er ikke tilsluttet.	Flyt bommen ordentligt til transportstøtten.

### 8. Fejl i arbejdskurvens bevægelser – kun enkelte bevægelser kan udføres

Løft, sænkning og teleskopets udtrækning fungerer ikke, både kurvens og chassisets røde signallamper er tændt, summeren lyder.	Bommen er blevet overbelastet – kør teleskopet ind og forsøg igen (automatisk kvittering).
--	--

### 18. Drivsystemet fungerer ikke, selv om omskifteren er i rigtig stilling

Bommen ligger ikke på transportstøtten.	Flyt bommen til støtten.
---	--------------------------

### 24. Hjulbremserne overhedes

Håndbremsen ikke løsnet helt.	Frigør håndbremsen.
-------------------------------	---------------------

### 25. Kuglekoblingen låser sig ikke

Kuglekoblingens mekanisme snavset.	Rengør og smør.
Trækbilens kugle for stor.	Kontrollere om trækboltene på bugseringskøretøjet er af en passende størrelse for liftens kugleled.  I henhold til DIN74058 bør dens diameter være maks. 50 mm og min. 49,5 mm.

I alle andre nødsituationer skal liften bringes til et autoriseret DINO-servicecenter for vedligeholdelse.

#### For at undgå fejl, skal du

- Følg instruktionerne i brugsanvisningerne
- Pas på farlige situationer, hvor liften kan blive beskadiget
- Hold maskinen ren og beskyt den mod fugt

**Notater**



**Notater**

## 7. VEDLIGEHOELDESESPROGRAMMER

Service	Serviceintervaller	Opgaverne blev udført som	Instrueret
A	Dagligt	Brugere	brugsanvisning
B	Med et interval på 1 måned / 100 timer*	Kompetente personer som er bekendt med liftens konstruktion	Vedligeholdelsesinstruktioner
C	Med et interval på 6 måned / 400 timer*	Kompetente personer som er bekendt med liftens konstruktion	Vedligeholdelsesinstruktioner
D	Med et interval på 12 måned / 800 timer*	Tekniske specialister, som er bekendt med liftens konstruktion og anvendelse.	Vedligeholdelsesinstruktioner
E	Efter behov	Tekniske specialister, som er bekendt med liftens konstruktion og anvendelse.	Vedligeholdelsesinstruktioner

\* Serviceinterval i måneder eller driftstimer, alt efter hvad der forekommer først.

## VARSEL

Ud over de daglige vedligeholdelsesopgaver, der angives i vedligeholdelsesprogrammet, kan hver bruger udføre en inspektion på arbejdspladsen, herunder sit eget arbejde.

T = Undersøgelse (generel/visuel inspektion).

P = Grundig kontrol Udføres som angivet i den separate servicehåndbog.

V = Smør

S = Udfør udskiftnings- eller reparationsopgaver ifølge afsnittet

Vedligeholdelsesopgaver		A	B	C	D	E
1	Rammekonstruktioner, bom og platform	T	T	T	P	
2	Overbelastningsbeskyttelsens lejer		V	T/V	T/V	
3	Støttebenenes og støttebencylindernes led		V	T/V	P/V	
4	Leder på støttebenenes fødder og støttebenendestoppens bevægelige dele		V	T/V	P/V	
5	Bommens og ledarmenes leje		V	T/V	T/V	
6	Lejer på arbejdskurvens nivellering		V	T/V	T/V	
7	Ledlejer på nivelleringscylindre		V	T/V	T/V	
8	Løftecylindrenes ledlejer		V	T/V	T/V	
9	Teleskopets glideflader/ruller		T/V	T/V	T/V	
10	Teleskopcylinderens ledlejer			T/V	T/V	
11	Cylinderenes tilstand				P	
12	Flyer-kæde			V	P/V	
13	Glideklodsernes og glidefladernes spil og justering af klodserne ved behov		T	T	T	
14	Svinganordning			V	P/V	
15	EI-hydraulisk roterende gennemføring				T	
16	Dæk og dæktryk	T	T	P	P	
17	Trækanordning/påløbsbremsens trækhoved		T	V	P/V	
18	Støtthjulets glideflade og gevindtap				P/V	
19	Bremsernes tilstand			T	T	
20	Aksel og fjedring				P	

Vedligeholdelsesopgaver		A	B	C	D	E
21	Drivsystem		T	V	P	
22	Belysning	T	T	T	P	
23	Hydraulikolie	T	T	T	S	
24	Hydraulikslanger, rør og tilslutninger	T	T	T	P	
25	Batteriets, elanordningernes og elkablernes tilstand og fastgørelse		T	T	P	
26	Hydraulisk tryk				P	
27	Sikkerhedsanordningernes fastgørelse og tilstand				T	
28	Sikkerhedsanordningernes (sikkerhedsendestop) funktion	T	T	T	P	
29	Overbelastningsbeskyttelsernes funktion			T	P	S
30	Lastreguleringsventilernes funktion			T	T	
31	Funktion og tilstand af arbejdskurvens nivelleringsystem		T	T	T	
32	Tilstand og funktion af betjeningselementerne i kurven	T			P	
33	Funktion af nødstopet, nødsænkningen og signalhornet	T	T	T	T	
34	Mærkater, skilte og anvisninger	T	T	T	T	
35	Prøvebelastning				P	
36	Rustbeskyttelsesbehandling				T	S
37	Justering af bevægelsehastigheder					S
38	Ekstraordinær inspektion					S

Liften skal altid smøres og behandles med beskyttelsesfedt straks efter vask.

En ekstraordinær inspektion skal altid udføres efter en ekstraordinær situation. En ekstraordinær situation kan f.eks. være at liften er blevet beskadiget så alvorligt, at dens styrke eller sikkerhed på en eller anden måde er blevet forringet. Se den separate servicehåndbog for mere detaljerede instruktioner.

## VARSEL

Hvis liften er udstyret med et benzinaggregat eller et dieselaggregat, skal man ud over det normale vedligeholdelsesprogram, udføre de vedligeholdelsesopgaver, som er angivet i aggregatets betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner.

## VARSEL

Under krævende forhold, hvor fugt, ætsende kemikalier eller ætsende klima, fremskynder forværringen af konstruktionerne eller andre funktionsforstyrrelser, skal man forkorte vedligeholdelsesintervallerne, og forsøge at forhindre korrosion eller funktionsforstyrrelser ved at anvende passende beskyttelsesmidler.

## 7.1. PROGRAMMER FOR OFFICIELLE INSPEKTIONER

Inspektionerne skal udføres i overensstemmelse med de lokale og nationale bestemmelser, love og standarder.

Liften skal underkastes en **idriftsættelsesinspektion** inden den tages i brug for første gang, eller efter reparations- eller ændringsarbejde, der er af betydning for sikkerheden.

Liften skal underkastes et grundigt **regelmæssig inspektion** med **tilhørende prøvebelastning** med et års mellemrum

Inspektionen bør udføres inden for 12 måneder fra den kalendermåned, hvor den første eller forudgående regelmæssig inspektion blev udført.

I forbindelse med det **regelmæssige inspektion**, skal liften underkastes en **ikke-destruktiv eftersyn/inspektion i demonteret tilstand**, som regel med ti (10) års mellemrum, regnet fra den dato løfteanordningen tages i brug for første gang.

Herudover skal liften **inspiceres** i nødvendigt omfang efter særlige omstændigheder.

Maskinen skal underkastes en regelmæssig inspektion med jævne mellemrum hele den tid, den er i brug.

Hvis maskinen anvendes under særlig krævende eller vanskelige forhold, bør inspektionsintervallet mellem regelmæssige inspektioner forkortes.

Formålet med den regelmæssige inspektion er at fastslå løfteanordningernes og de relevante sikkerheds- og betjeningselementernes generelle tilstand. Man bør altid være særlig opmærksom på forandringer, som kan påvirke sikkerheden.

Ved den regelmæssige inspektionen skal det også afklares, hvorvidt anvisninger, der blev givet ved den forudgående inspektion, eller erfaringer, der blev gjort ved anvendelsen, giver anledning til foranstaltninger til yderligere forbedring af sikkerheden.

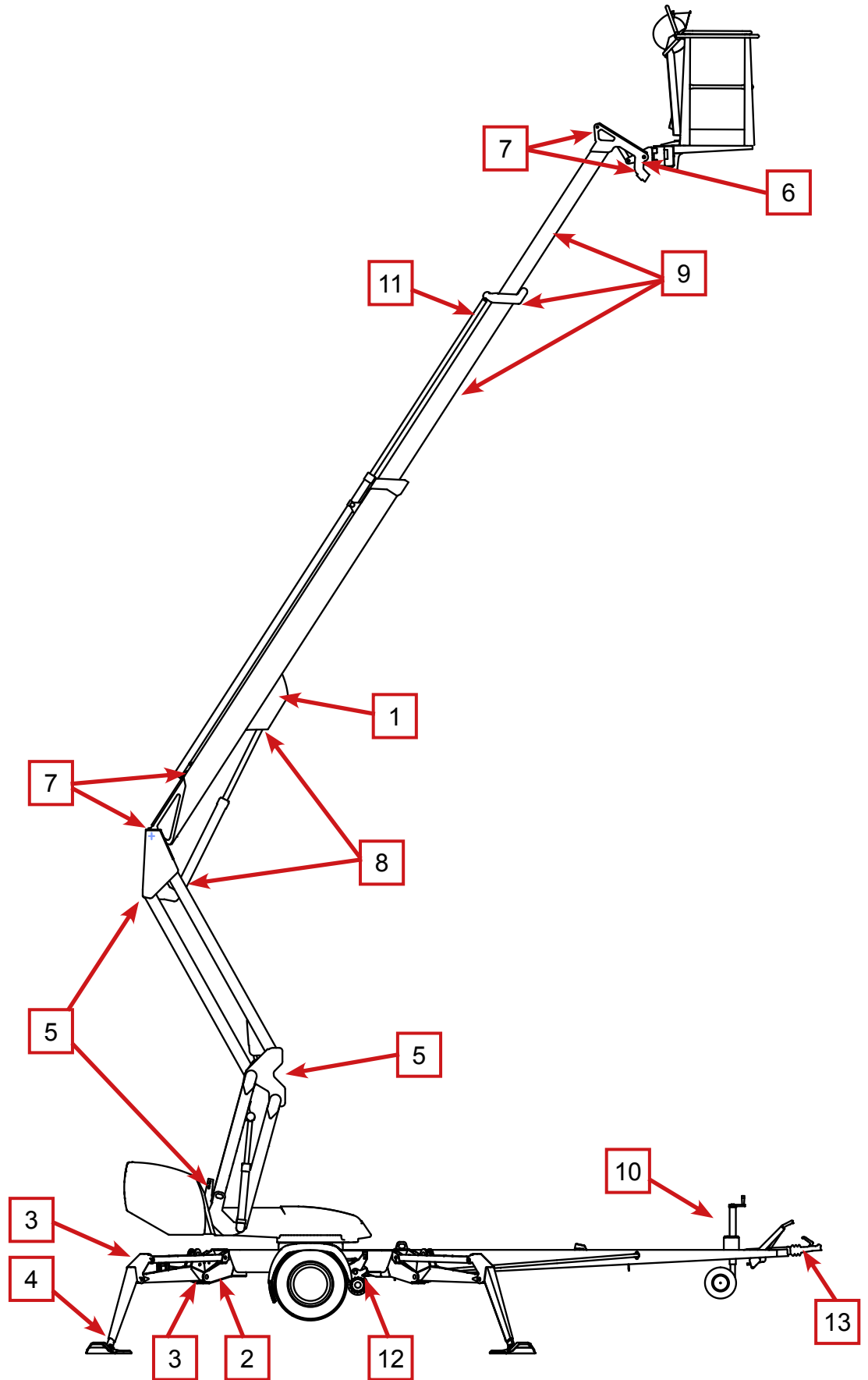
Inspektionerne skal udføres enten af et **ekspertagentur** eller en **sagkyndig**, hvis **kompetence er blevet identificeret**. Inspektøren skal være fortrolig med liftens funktion, anvendelse og konstruktion.

Der skal føres en **protokol** over hver inspektion. Protokollen for idriftsættelsesinspektioner og regelmæssige inspektioner skal opbevares med liften eller dens umiddelbare nærhed i mindst fem år.

**VARSEL**

**Rådfør dig med de lokale myndigheder for bestemmelser om inspektioner på personliften og inspektørens kompetence!**

## 7.2. SMØRESKEMA



## 8. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Dette afsnit indeholder vejledning til udførelse af de opgaver, der er beskrevet i vedligeholdelsesprogrammet, og brugeren er ansvarlig for dette.

De mere krævende vedligeholdelsesopgaver kræver særlig ekspertise, specialværktøj eller præcise måle- eller indstillingsværdier, som er beskrevet i de separate vedligeholdelsesinstruktioner. I disse service eller reparationssituationer, skal brugeren kontakte et autoriseret serviceværksted, importøren eller producenten.

Sørg for at vedligeholdelsen og inspektionerne på liften udføres rettidigt, og i henhold til de fastsatte regler.



### ADVARSEL

Eventuelle fejl, der opdages under brugen eller ved de periodiske inspektioner, der kan påvirke sikkerheden, skal reparerer inden liften tages i brug igen

Hold liften ren. Rengør liften grundigt før servicering og inspektioner. Urenheder kan forårsage betydelige problemer, f.eks. i det hydrauliske system.

Brug originale reservedele og tilbehør til periodisk vedligeholdelse. Se reservedelslisten for mere detaljerede oplysninger om delene.

#### **Første service efter 20 driftstimer**

- skift trykfilterpatronen ud
- juster bremsesystemet i overensstemmelse med anvisningerne (se punkt "Bremses og hjullejer")
- kontrollerer hjulboltenes spænding efter ca. 100 kms kørsel

**Hvis liften anvendes under særlig vanskelige forhold (usædvanlig fugtig, støve, korroderende atmosfære osv.) bør olieskift og intervallerne mellem de andre inspektioner forkortes for at opretholde driftssikkerheden og pålideligheden.**

**De ovennævnte regelmæssige inspektioner bør udføres under alle omstændigheder i tide, da forsømmelse kan medføre nedsat driftssikkerhed.**

**Garantien gælder ikke, hvis der ikke har været udført serviceforanstaltninger og regelmæssige inspektioner.**

## 8.1. INSTRUKTIONER FOR DAGLIG SERVICE OG KONTROLLER

### 8.1.1. Kontrol af platformen, bommen og rammekonstruktionerne

Undersøg de veje, hvor personer bevæger sig, og at arbejdskurvens indgang og gelændere ikke er beskadiget.

Undersøg visuelt om bommen og rammekonstruktionerne er i en god tilstand.

### 8.1.2. Kontrol af dæk og dækkenes lufttryk

Kontroller visuelt om der er luft i dækkene, og at der ikke er nogen synlige skader.

### 8.1.3. Kontrol af lys

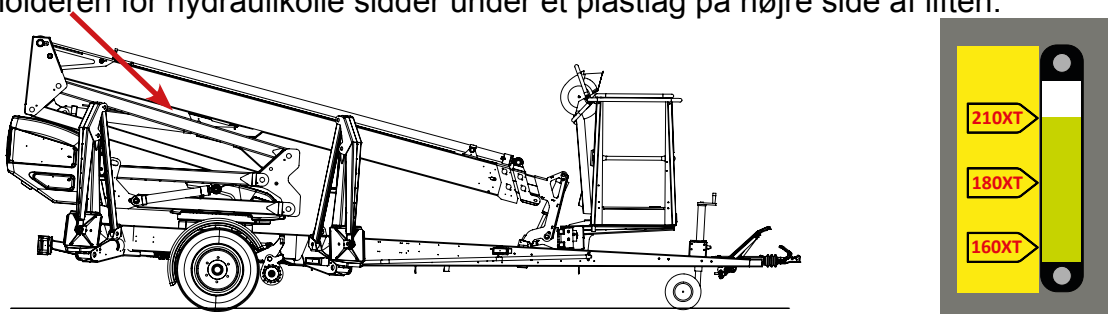
Kontroller advarsels- og signallysenes tilstand og trafikbelysningen på traileren.

### 8.1.4. Kontrol af hydraulikoliens niveau

Kontroller hydraulikoliens niveau med liften i transportstilling.

Tilsæt hydraulikolie i henhold til den skala, der er afmærket på beholderen.

Beholderen for hydraulikolie sidder under et plastlåg på højre side af liften.



Kontroller samtidig, at den olie som vises i beholderens skueglas ser ren og normal ud (ingen skum, osv.).

### 8.1.5. Undersøg hydraulikslangerne, rørene, og forbindelserne

Kontroller hydraulikslanger, rør og tilslutninger visuelt.

Kontroller om der findes olielækager.

Udskift eksternt beskadigede slanger og bøjede rør og skruekoblinger.

### 8.1.6. Kontrol af sikkerheds-endestoppenes funktion

Test endestoppenes funktion, som forhindrer betjening af bommen og støttebenene som følger:

1. Liften i transportstilling med løftet støtteben og tilsluttet drivsystem.
2. Kør bommen fra kontrolpanelet på chassiset.  
**Bommen må ikke kunne manøvreres uafhængigt af afbryderens stilling.**
3. Kør støttebenene ned til liftens betjeningsposition
4. Kør bommen op fra kontrolpanelet på chassiset indtil bommen bliver løftet op fra støtten
5. Kør støttebenene.  
**Støttebenene må ikke kunne anvendes uafhængigt af afbryderens stilling.**

### 8.1.7. Kontrol af nødstopets, nødsænkningens og signalhornets funktion

Test nødstopets funktion, nødsænkningssystemet og lydsignalet fra manøvrecentralen på chassiset og i arbejdskurven.

- løft bommen op 1–2 m (håndtag 8), kør derefter teleskopet ud 1–2 m (håndtag 9) og tryk nødstopknappen ind – bevægelsen bør stoppe med det samme
- kør teleskopet ind ved anvendelse af nødsænkningssystemet og derefter sænk bommen ned
- træk nødstoptrykknappen op
- Test lydsignalet.

### 8.1.8. Mærkater, klæbebånd og skilte

Kontroller om alle skilte, advarselsskilte samt symboler på alle skilte, advarselmærkater samt trykknappens symboler og overvågningsinstrumenterne er på plads, i en god tilstand og rene.

Hvis mærkaterne eller klæbebåndet er blevet løst eller revnet, eller hvis billederne eller teksterne på dem er blevet ulæselige, skal skiltene udskiftes.

Produktnummeret på mærkaterne angives på mærkaten og produktnummeret for nye mærkatserier findes på reservedelslisten.

### 8.1.9. Anvisninger

Sørg for at den brugsanvisning, der fulgte med maskinen, er læselig.





**BLANK**





**BLANK**



## 9. EJERSKIFTE

Til liftens ejer:

Hvis du har købt din DINO-lift, som anvendes af andre end producenten, bedes du give dine kontaktoplysninger til producenten med formularen på denne side og sende den til adressen:

info@dinolift.com

Ved hjælp af denne meddelelse er det muligt at få oplysninger om sikkerhedsmeddelelser eller andre kampagner, der gælder for din maskine.

Bemærk! Meddelelsen behøver ikke at foretages for en lejet maskine.

Maskinmodel: DINO \_\_\_\_\_

Registreringsnummer: \_\_\_\_\_

Tidligere ejere: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

Maskinens købsdato: \_\_\_\_\_

Nuværende ejer: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

Oplysninger om kontaktpersonen

Navn og stilling i selskabet: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

**Notater**

**Notater**